

LA PRESSE

JAPON  
TOKYO SUR  
DEUX ROUES  
PAGE 5



LAURENTIDES  
À VÉLO, LOIN  
DES FOULES  
PAGE 14



# VOYAGE



## BLOGUE

Nos journalistes vous font part des dernières actualités concernant le voyage et en discutent avec vous sur le Blogue-Trotter au [www.lapresse.ca/trotter](http://www.lapresse.ca/trotter)

48 HEURES  
SAN FRANCISCO  
PAGES 6 ET 7

GLASGOW



# L'ÉCOSSE DES VILLES

ÉDIMBOURG



Bien sûr il y a les châteaux, les terrains de golf, le whisky, les kilts, les tricots et un monstre caché au fond du lac perdu dans les Highlands. Mais il y a aussi les musées, le design, l'architecture, la musique, les bons petits plats réconfortants et... les Écossais. Découverte de l'Écosse, une contrée en pleine ébullition, à travers ses deux grandes villes, Glasgow et Édimbourg, à la fois historiques et branchées. Le reportage d'Andrée LeBel en pages 10 à 12.

AUSSI: Traverser l'Écosse dans un train somptueux, en pages 12 et 13.

## Golf à Cuba



Service professionnel, attentions spéciales, coordonnateur personnel et forfaits pour golfeurs. Seul hôtel avec accès direct au parcours de golf 18 trous. Meliá Las Américas all inclusive Golf & Bungalows, recommandé par Association européenne de golfeurs professionnels (AGP). Siège de la Coupe de golf Meliá Cuba du 25 au 27 octobre. L'expérience du golf dans toute sa splendeur.



www.meliacuba.com | www.meliagolf.com

MELIÁ HOTELS INTERNATIONAL CUBA



IAGTO THE GLOBAL GOLF TOURISM ORGANISATION



## VOYAGE

## JOURNAL DE BORD

Où profiter des couleurs de l'automne à vélo?

## Dans les Cantons-de-l'Est

C'est un classique, mais on aime tout autant profiter des pistes impeccables du parc de la Gatineau, aussi bien entretenues que sécuritaires. La nature est magnifique, les forêts denses, les lacs nombreux et les routes légèrement vallonnées pour mettre un peu ses mollets à l'épreuve, si on y tient. Ou pas du tout si on est avec des petits et qu'on reste dans les portions sans dénivelé. Plus d'une trentaine de kilomètres dans les limites du parc (bien plus si on poursuit sur la Route verte), dont 8,2 km sont interdits aux voitures tous les samedis avant 13 h, jusqu'au 27 octobre.

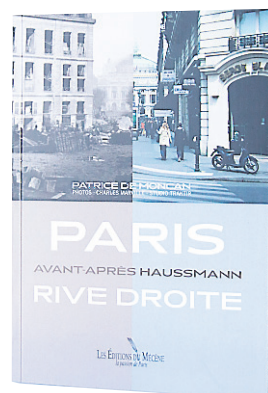
Cartes: [capitaleducana.gc.ca](http://capitaleducana.gc.ca) et [routeverte.com](http://routeverte.com)  
- Violaine Ballivy



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Vous partez en voyage et vous avez besoin de conseils? Écrivez-nous! [voyage@lapresse.ca](mailto:voyage@lapresse.ca)

## LU Le vieux Paris



À partir de 1862, dans le cadre des grands travaux d'assainissement de Paris, le photographe Charles Marville est chargé par le baron Haussmann de documenter la transformation de la ville en une capitale moderne. Ses calotypes captent les derniers moments d'une ville insalubre, surpeuplée et mal éclairée

appelée à disparaître sous le Second Empire, qui laissera place aux larges avenues aérées et autres rénovations qui transformeront le paysage urbain. Résultat: 450 clichés sur plaques, archivés à la Bibliothèque historique de la Ville de Paris, grâce auxquels il est encore possible d'imaginer le « Vieux Paris » d'avant 1850. Le projet des photographes du Studio Traktir: immortaliser sur pellicule le Paris d'aujourd'hui en posant leurs pas dans ceux de Manville. Braquer leur objectif à l'endroit exact où il avait installé le sien et publier, côte à côte, les deux photos. Ce jeu de miroirs déformants est commenté

par l'historien Patrice de Moncan, spécialiste de l'histoire architecturale parisienne. Une balade couleur sépia à travers les mutations de la ville, chargée d'histoires et de fantômes. L'exemple le plus saisissant des métamorphoses haussmanniennes: les Buttes Chaumont, sinistre endroit hostile à toute végétation, tour à tour lieu du gibet de la justice royale et dépotoir, qui ont été transformés en un jardin public aux accents romantiques.  
- Mélanie Roy

**Paris avant-après Haussmann: rive droite**, de Patrice de Moncan (textes) et Charles Marville (photographies), éd. du Mécène, 144 p., 33,95\$.



## BAGAGE Chic à la plage

C'est le retour du bagage à main en cuirette, mais version colorée et chic. Parfait pour mettre tout ce qu'il faut pour survivre quelques jours à destination, si la compagnie aérienne perd les valises...  
- Johanne Gobeil



Sac Adidas, 49,99\$.  
Access, 550, rue Sherbrooke Ouest  
PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

vacances  
**TMR**  
votre compagnon de voyage

Profitez de nos offres alléchantes!  
Prix « à partir de »

1 SEMAINE  
TOUT  
INCLUS



### À quelques jours de vos vacances

### Soldes automnaux

### Pour fuir l'hiver

#### CUBA

VARADERO ARENAS DORADAS HOTELES C 3,5★	Du 8 au 28 octobre <b>598 \$</b>	VARADERO CLUB AMIGO AGUAS AZULES 3★	Du 2 novembre au 17 décembre <b>598 \$</b>	VARADERO ALLEGRO VARADERO 3,5★	Du 7 au 21 janvier <b>998 \$</b>
BARCELO ARENAS BLANCAS 4★	<b>698 \$</b>	ARENAS DORADAS HOTELES C 3,5★	<b>648 \$</b>	SOL SIRENAS CORAL RESORT 4★	<b>1058 \$</b>
CAYO COCO TRYP CAYO COCO 4★	Du 14 au 28 octobre <b>698 \$</b>	CAYO LARGO PLAYA BLANCA 4★	Du 4 novembre au 9 décembre <b>698 \$</b>	HOLGUIN PLAYA COSTA VERDE 4★	Du 10 au 24 janvier <b>958 \$</b>
CAYO SANTA MARIA PLAYA CAYO SANTA MARIA 4,5★	Du 5 au 26 octobre <b>678 \$</b>	HOLGUIN BRISAS GUARDALAVACA 4★	Du 4 novembre au 9 décembre <b>698 \$</b>	CAYO SANTA MARIA SOL CAYO SANTA MARIA 3,5★	Du 9 au 23 janvier <b>998 \$</b>

#### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUNTA CANA SIRENIS COCOTAL 4★	Du 5 au 27 octobre <b>748 \$</b>	PUNTA CANA BARCELO DOMINICAN BEACH 3,5★	Du 15 novembre au 13 décembre <b>798 \$</b>	PUNTA CANA VIK ARENA BLANCA PUNTA CANA 4★	Du 8 au 15 janvier <b>1248 \$</b>
SIRENIS TROPICAL 4,5★	<b>888 \$</b>	MELIA TROPICAL 4,5★	<b>998 \$</b>	BARCELO BAVARO PALACE DELUXE 5★	<b>1398 \$</b>
PUERTO PLATA CASA MARINA BEACH RESORT 3★	Du 13 au 27 octobre <b>628 \$</b>	PUERTO PLATA LIFESTYLE TROPICAL BEACH 4★	Du 1 <sup>er</sup> novembre au 13 décembre <b>698 \$</b>	PUERTO PLATA LIFESTYLE TROPICAL BEACH 4★	Du 10 au 24 janvier <b>1028 \$</b>

#### MEXIQUE

RIVIERA MAYA / CANCUN REAL PLAYA DEL CARMEN 3,5★	Du 5 octobre au 4 novembre <b>898 \$</b>	RIVIERA MAYA / CANCUN FLAMINGO CANCUN RESORT 3★	Du 12 novembre au 13 décembre <b>798 \$</b>	RIVIERA MAYA KRYSTAL CANCUN 4★	Du 9 au 23 janvier <b>1198 \$</b>
BLUEBAY GRAND ESERALDA 4★	<b>1168 \$</b>	GRAN BAHIA PRINCIPE COBA PREMIER 4,5★	<b>898 \$</b>	OCCIDENTAL GRAND XCARET 4,5★	<b>1298 \$</b>
GRAND RIVIERA PRINCESS 4★	<b>1178 \$</b>	PUERTO VALLARTA VILLAS VALLARTA BY CANTO DEL SOL 3★	Du 2 novembre au 14 décembre <b>898 \$</b>	ACAPULCO RITZ ACAPULCO 3,5★	Du 9 janvier au 13 février <b>998 \$</b>

#### AUTRES DESTINATIONS

PARIS VOL SEULEMENT	Du 30 septembre au 5 novembre <b>930 \$</b>	PANAMA INTERCONTINENTAL PLAYA BONITA 4,5★	Du 5 au 12 novembre <b>898 \$</b>	NICARAGUA BARCELO MONTELMAR 4★	Du 8 janvier au 5 février <b>998 \$</b>
		WESTIN PLAYA BONITA 5★	<b>968 \$</b>	PANAMA INTERCONTINENTAL PLAYA BONITA 4,5★	Du 7 janvier au 12 février <b>1198 \$</b>

### Programme Compagnon TMR

Plus de 10 bénéfices, dont un pouvant aller jusqu'à une valeur de 500\$

CUBA  
HOLGUIN  
30 NOV. AU 9 DÉCEMBRE  
PLAYA PESQUERO 4,5★  
à partir de **828 \$**

MEXIQUE  
PUERTO VALLARTA  
30 NOV. AU 14 DÉCEMBRE  
OCCIDENTAL GRAND  
NUEVO VALLARTA 4★  
à partir de **998 \$**

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE  
PUNTA CANA  
29 NOV. AU 13 DÉCEMBRE  
PARADISUS PUNTA CANA 5★  
à partir de **1098 \$**

Pour bénéficier des avantages du programme Compagnon TMR, vous devez réserver votre voyage au moins 60 jours avant la date de départ pour un séjour effectué entre le 1<sup>er</sup> novembre 2012 et le 31 octobre 2013. La totalité du paiement de votre voyage doit également être acquitté plus de 60 jours avant le départ.

### ANTILLES FRANÇAISES



GUADELOUPE & MARTINIQUE  
VOL ALLER RETOUR  
Du 7 jan. au 11 fév.  
**1 semaine 798 \$**  
2 semaines **898 \$**

clubvoyages.com  
clubvoyages.com

Obtenez des milles de récompense  
AIR MILES™ chez Club Voyages.



CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER CLUB VOYAGES  
OU VISITEZ LE [vacancesTMR.com](http://vacancesTMR.com)

PRIX COMPREND: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifié. Prix par pers. occ. double. NE COMPREND PAS: Les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00\$ par 1000\$. Espace Limité. Prix sujets à changement. Taxes comprises. Départs de Montréal. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 30/09/2012. Certaines conditions s'appliquent. md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social: 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.



**Notre couverture**

- 1 TOKYO PAGE 5
- 2 SAN FRANCISCO PAGES 6 ET 7
- 3 ÉDIMBOURG PAGE 10
- 4 GLASGOW PAGE 11
- 5 LAURENTIDES PAGE 14
- 6 CANTONS-DE-L'EST PAGE 15



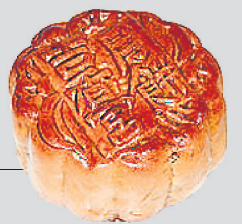
**Quelque part sur terre**

Marie-Eve Morasse

**Festival de la mi-automne**

**CHINE**

Selon le calendrier chinois, c'est dimanche que sera célébrée cette année la Fête de la mi-automne, parfois appelée Fête de la lune d'automne. Vieille de plusieurs millénaires, cette fête est célébrée dans plusieurs pays asiatiques, y compris en Chine où c'est l'occasion pour plusieurs de se retrouver en famille et de déguster des gâteaux dont la forme et la couleur évoquent celle de la lune. Les lanternes colorées aux formes diverses s'allument également pendant cette fête. À défaut de se rendre en Asie, le Jardin botanique de Montréal présente les siennes jusqu'au 4 novembre.



Date de l'événement  
**30 septembre**

**Club Med** TOUS LES BONHEURS DU MONDE

**SÉJOUR DE 7 NUITS POUR LE PRIX DE 3 à partir de 760\$ PERS.**

**CANCUN YUCATAN, IXTAPA PACIFIC, PUNTA CANA, TURKOISE** (TURKS ET CAICOS), **LA CARAVELLE** (GUADELOUPE) **ET LES BOUCANIERS** (MARTINIQUE)

Départs entre le 25 octobre et le 15 décembre 2012.

Le prix affiché est par personne pour un séjour de 7 nuits en occupation double à Ixtapa. Le transport aérien, les transferts et la carte de membre ne sont pas compris.

**PARIS (AIR TRANSAT) 769\$ Forfait à Paris 8 nts 1299\$**  
Départ: 18 octobre Retour: 23 octobre

**LOCATION DE VOITURE EN FRANCE 14 jrs 689\$**  
Départ: 11 novembre. Prix par personne incluant le vol avec Air Transat, Citroën C4 diesel ou similaire avec les assurances.

**SANDALS ANTIGUA 5\* 7 nts 2159\$ SANDALS LA TOC GOLF RESORT (SAINTE-LUCIE) 5\* 7 nts 2098\$**  
Départ: 28 octobre

**CROISIÈRE À BORD DU MSC POESIA 7 nts (Vol, transferts, croisière) 1099\$**  
Départ: 12 et 19 jan. Itinéraire: Fort-Lauderdale, Cozumel, Roatan, Georgetown (Îles Cayman), Montego Bay.

Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 2,00 \$ par 1000 \$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 30 septembre 2012, permis du Québec.

**WWW.CINQUIEMESAISON.COM 514.270.1237**  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

**ACTION DE GRÂCE, NOËL ET NOUVEL AN**

**NEW YORK**

**MIAMI BEACH - PARIS - CUBA**  
5-8, 6-8, 11-14 et 18-21 oct.  
9-11, 16-18 et 23-25 nov.  
21-23 et 24-26 déc, 28 déc-1<sup>er</sup> jan.  
ou 29 déc-1<sup>er</sup> jan.

Autocar • Hôtel au cœur de Manhattan • P. déj. • visites guidées à partir de 298\$ p.p.\*

\*occ. quad) 3 jours/2 nuits + Ficav 2% \$1000 inclus

**MANHATTAN VOYAGES**  
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

**clubaventure.com**

Photos-conférences Gratuites  
19h00 1 877 527 0999 R.S.V.P.

**MYANMAR 9 oct.**  
**LAOS / CAMBODGE 10 oct.**

**Départs confirmés**  
CAMBODGE : 22 oct. et 3 déc  
CHINE : 8 oct.  
INDE du sud au nord : 6 jan. 2013  
INDE, RAJASTHAN : 7 oct.  
MAGADASCAR : 22 oct.  
NÉPAL : 1er oct.  
LAOS : 29 oct.  
PÉROU : 16 sept.  
VIETNAM : 12 novembre.

Suivez-nous twitter facebook  
Et des billets, des forfaits

514 527-0999 **clubvoyages**  
Permis du Québec. Club Aventure Montréal

**VOYAGES TRANSASIE**

**À MONTRÉAL LE 29 SEPTEMBRE 2012, À NOTRE BUREAU DE 13H À 15H**

**À QUÉBEC LE 27 OCTOBRE 2012 À L'HÔTEL DELTA QUÉBEC 690 boul. René-Lévesque Est, Québec 10H À 11H30 ET 13H30 À 15H**

**SÉRIE CLASSIQUE PREMIER VOYAGE EN CHINE ? LA CHINE À TRAVERS SES PAYSAGES 23 JRS**  
Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - 3 gorges (croisière 5\*) - Chongqing - Chengde - Leshan - Guilin - Suzhou - Xitang - Shanghai - Macao - Hongkong  
DÉPARTS: tous les vendredis de mars à novembre en 2013 À partir de 3049\$

**2013 RÊVE DE CHINE 14 JRS**  
Visites: Beijing - Xi'an - Guilin - Suzhou - Xitang - Shanghai - Hangzhou  
DÉPARTS: tous les vendredis de mars à novembre en 2013 À partir de 2358\$

**SÉRIE «LA CHINE SAUVAGE» VOYAGE APPROFONDI LA CHINE SAUVAGE - ZHANGJIAJIE 18 JRS**  
Visites: Beijing - Xi'an - Zhangjiajie - Mont Hallelujah - Cité de la phénix croisière de Luxe sur le Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Shanghai  
DÉPARTS: 29 mai, 11 septembre. À partir de 3480\$

**2013 LA CHINE SAUVAGE - JIUZHAIGOU, 18 JRS**  
Visites: Beijing - Xi'an - Jiuzhaigou (magie des couleurs) - Chengde - Chongqing - Croisière de luxe sur le fleuve Yangtze - Guilin - Shanghai  
DÉPARTS: 25 mai et 26 octobre 2013 À partir de 3580\$

**2013 LA CHINE MYTHIQUE 29 JRS**  
Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Trois gorges (croisière 5\*) - Chongqing - Chengde - Jiuzhaigou - Guilin - Suzhou - Shanghai - Hongkong  
DÉPARTS: 15 mars, 7 juin, 18 oct., 8 nov. 2013 À partir de 3998\$

POUR PLUS D'INFORMATION, CONSULTEZ LE **WWW.TRANSASIE.COM**  
Adresse de notre bureau: 1672, avenue Lincoln, Montréal (Oul) H3H 1G9  
**514 932-8388 1 888 932-8388**

Paiement par carte de crédit sans frais de transaction.  
Prix valide jusqu'au 15 octobre 2012. Prix par pers. en occupation double incluant: 1. Les hôtels; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Billets d'entrées; 4. Tous les repas mentionnés et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.

**CONFÉRENCES-DIAPOS**

**Explorateur VOYAGES**

Mardi 9 oct. : **INDONÉSIE**  
Mercredi 10 oct. : **INDE SUD / SRI LANKA**  
à nos bureaux à 19 h 00. C'est gratuit. Réservez au (514) 847-1177 ou à [explorateur@videotron.ca](mailto:explorateur@videotron.ca)

Places encore disponibles cet automne :  
**INDONÉSIE** 13 oct. et 3 nov. **LAOS / CAMBODGE** 3 nov. **INDE SUD / SRI LANKA** 3 nov. **PÉROU / BOLIVIE** 3 nov.

**NOËL 2012**  
15 déc. : **INDE SUD / SRI LANKA**  
22 déc. : **INDE NORD / NÉPAL, VIETNAM, MYANMAR, KENYA / TANZANIE, THAÏLANDE**

**FORMULE TOUT-INCLUS**

328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177  
[www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca)

voyages **bergeron.com** Présente

**Passion MONDE**

La nouvelle génération de circuits

Assistez à la présentation de nos circuits  
Guy Rouleau - Conférencier

**À Montréal**  
7725, rue St-Denis

**À Longueuil**  
761, rue Sainte-Hélène

<b>Turquie</b> Mar 2 oct 19h	<b>Thaïlande</b> Jeu 4 oct 15h
<b>Pérou</b> Mer 3 oct 19h	<b>Turquie</b> Jeu 4 oct 19h
<b>Thaïlande</b> Mar 9 oct 19h	<b>Costa Rica</b> Jeu 11 oct 15h
<b>Costa Rica</b> Mer 10 oct 19h	<b>Pérou</b> Jeu 11 oct 19h

Réservation requise  
**514.907.0072**  
**www.passionmonde.com**

**VOYAGES LAMBERT**

**À MONTRÉAL, DIMANCHE 30 SEPTEMBRE 2012**  
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, SHERBROOKE EST

**10h15**  
- LE JAPON -  
Départ : 2 avril 2013  
- NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE -  
Départ : 23 janvier 2013

**12h00**  
- L'AUTRE ITALIE -  
Départ : 13 mai 2013  
- GRAND TOUR DES ÎLES BRITANNIQUES -  
Départs : 24 & 31 mai 2013

**14h00**  
- SICILE & ITALIE DU SUD -  
Départs : 7 avril & 6 octobre 2013  
- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -  
Départs : 12 avril & 6 septembre 2013

**16h00**  
- ALLEMAGNE -  
Départ : 14 mai 2013

**À MONTRÉAL, DIMANCHE 7 OCTOBRE 2012**  
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, SHERBROOKE EST

**10h15**  
- TONKIN & YUNNAN -  
Départ : 9 avril 2013  
- CIRCUIT CULTUREL EN ISRAËL -  
Départ : 14 avril 2013

**12h15**  
- VIETNAM & CAMBODGE -  
Départs : 18 nov. 2012 & 13 jan. 2013  
- TURQUIE -  
Départs : 10 mai & 6 oct. 2013

**14h15**  
- TRÉSORS DE LA BALTIQUE -  
Départ : 25 juin 2013  
- MALAISIE, BORNEO, SINGAPOUR, BRUNEI -  
AU CŒUR DE L'ASIE DU SUD-EST  
Départs : 21 fév. & 14 nov. 2013

[www.voyages-lambert.com](http://www.voyages-lambert.com)  
2105, ch. Ste-Foy, Qc. 1.800.667.8042

**CELEBRITOURS**  
450.672.6000 / 1.877.672.6001  
[www.celebritours.com](http://www.celebritours.com)

**LONGS SEJOURS 2012-2013**  
Plusieurs départs d'oct. à avril 2013

**SPÉCIAL : 4 SEMAINES AU PRIX DE 3**

**TUNISIE / Sousse**  
22 nov. / 22 + 7 jrs. / avion / hôtel / transferts  
3 repas / jr. + vin / taxes 1499\$

**MAROC / Agadir** incl. MARRAKECH  
4, 18 nov. / 20 + 7 jrs. / avion / hôtel / transferts  
3 repas / jr. + vin / taxes 1799\$

**PORTUGAL / Algarve** incl. LISBONNE  
3 nov. / 20 + 7 jrs. / avion / hôtels / transferts  
3 repas / jr. + vin / 5 excursions / taxes 1999\$

**ESPAGNE / Costa del Sol**  
17 nov. / 22 jrs. / avion / hôtel / transferts  
59 repas + vin / 5 excursions / taxes 1999\$

**ESPAGNE / Costa Brava** incl. BARCELONE  
10 nov. / 21 jrs. / avion / hôtels / transferts  
46 repas + vin / 13 excursions / taxes 1999\$

**ITALIE / Sorrente** incl. ROME  
18 nov. / 21 jrs. / avion / hôtels / transferts  
46 repas + vin / 13 excursions / taxes 1999\$

**CROATIE / Dubrovnik** incl. PARIS  
9 fév. / 20 jrs. / avion / hôtels / transferts  
47 repas + vin / 5 excursions / taxes 1999\$

**TURQUIE / Antalya** incl. ISTANBUL  
10 nov. / 20 jrs. / avion / hôtels / transferts  
46 repas + vin / 13 excursions / taxes 1999\$

**THAÏLANDE / Phuket** incl. BANGKOK  
12 avril / 15 jrs. / avion / hôtels  
19 repas / visite / transferts / taxes 2299\$

**CIRCUITS 2012**

**TUNISIE / Découverte**  
10 nov. / 16 jrs. / avion / hôtels  
35 repas / visites / transferts / taxes 1799\$

**THAÏLANDE / Du Nord au Sud**  
4 avril / 19 jrs. / avion / hôtels  
29 repas / visites / transferts / taxes 2999\$

Prix à partir de, p.p., occ. dbl. Les prix valables si paiements par chèque ou argent pour toute réservation jusqu'au 06/10/12. Frais de 5% pour paiement par carte de crédit. Pour les conditions, consultez notre brochure ou notre site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 2,00\$/1000\$.

**AIR CANADA royal air maroc**

**EXOTIK TOURS**

RÉSERVEZ-TÔT ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À **900\$** par couple avant le 31 octobre 2012

ITINÉRAIRES DÉTAILLÉS [EXOTIKTOURS.COM](http://EXOTIKTOURS.COM)

<b>Fantaisie Thaïlandaise</b> 3449\$ Circuit 19 jours - 15 nuits - 21 repas Hôtels 4* - Incluant Bangkok, le Nord et un séjour balnéaire Départ garanti : 30 janvier 2013	<b>Le Monde</b> 35 <sup>e</sup> anniversaire	<b>Bali</b> 2649\$ Séjour au Bali Tropic Resort 4* 16 jours - 12 nuits - 12 repas 5 excursions incluses Départ de novembre à mai	<b>Safari Kenya et Tanzanie</b> 4940\$ Portion terrestre 13 jours - 35 repas Mars à mai 2013 Départs hebdomadaires	<b>Découverte Ottomanes</b> 2510\$ Turquie - 14 jours - 30 repas - 12 nuits de circuit en hôtels 4* Départ accompagné : 6 octobre 2012 - Autres départs garantis: 20 avril, 18 mai 2013	<b>Galapagos Andes et Amazonie</b> 4660\$ Portion terrestre 12 jours - 29 repas Octobre à décembre 2012 Départs hebdomadaires AIRFRANCE
<b>Couleurs du Vietnam</b> 3749\$ Circuit 16 jours - 12 nuits - 23 repas Hôtels 4* et 5* - Incluant Hanoi, Baie d'Halong, Hue, Hoi An, Danang, Ho Chi Minh Départ garanti : 9 mars 2013	<b>Magie de Noël Prague - Vienne</b> 2579\$ 8 jours - 8 repas - Hôtels au centre-ville - Groupe limité à 35 passagers Départ accompagné : 7 décembre 2012 AIR CANADA	<b>Tunisie Long séjour à Sousse</b> 1634\$ 29 jours - 54 repas - Hôtel Riadh Palms 4* - vue mer - demi-pension « PLUS » : incluant les boissons (avec alcool) illimitées au repas du soir. Départs en novembre 2012, janvier ou février 2013 AIRFRANCE	<b>Maroc Grand Tour</b> 2745\$ 15 jours - 26 repas - 10 nuits de circuit en hôtels 4* et 3 nuits séjour plage à Agadir - Départs garantis : 23 octobre 2012 / 19 fév, 26 mars, 16, 23 avril, 14 mai 2013	<b>Costa del Sol Torremolinos</b> 2640\$ Espagne - 22 jours - 20 nuits - 40 repas Long séjour au Sol Aloha Puerto en catégorie Suite junior incluant 5 excursions d'une journée. Départs: 8 mars, 7 avril 2013 AIRFRANCE	

\*Départs de Montréal. Vols compris sauf si autrement indiqué. Prix à partir de, par personne, occupation double, toutes taxes et réductions comprises (sauf Vacances Esprit : « paiement comptant » -50\$ p.p., et/ou « club grands voyageurs » -75\$ p.p., et/ou « membre FADDO » -50\$ p.p.). Valides pour les nouvelles réservations effectuées du 28 sept. au 4 oct. 2012, sous réserve de disponibilité. Les conditions de la brochure s'appliquent. LES PRIX N'INCLUENT PAS LA CONTRIBUTION DES CLIENTS AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 2.00\$ PAR 1000\$. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC | A4565

## VOYAGE

## AVANT DE PARTIR

# Obtenir son passeport en moins de 24 heures

STÉPHANE CHAMPAGNE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Votre maison au bord de la mer ou votre séjour dans les Antilles est réservé depuis des mois, et vos valises sont prêtes. Mais, à quelques jours du départ, mauvaise surprise : vous constatez que votre passeport est échu. Avant de vous frapper la tête sur les murs, sachez que votre cause n'est pas perdue. Passeport Canada offre en effet un service d'urgence dans plusieurs de ses bureaux régionaux, d'un océan à l'autre. Il est possible d'obtenir son passeport en 24 heures ou moins. Voici comment.

Vous devez tout d'abord vous rendre dans un bureau régional de Passeport Canada. Il y en a 34 au Canada, dont 7 au Québec : Gatineau, Laval, Montréal (centre-ville et arrondissement de Saint-Laurent), Pointe-Claire, Québec et Saguenay. Seul le bureau de Pointe-Claire n'offre pas le service d'urgence.

Comme d'habitude, vous devrez avoir en main votre formulaire de demande de passeport dûment rempli, accompagné de deux photos authentifiées. Une preuve de voyage sera également exigée : un billet d'avion, d'autocar ou de train; un itinéraire de voyage étayé par une preuve de paiement; un contrat de location de maison ou d'appartement; une déclaration écrite, si le requérant se déplace en voiture, etc.

Pour obtenir votre passeport dans un délai de 24 heures, vous devrez payer 70\$. Cela s'ajoute aux droits ordinaires, qui sont de 87\$ (16 ans et plus), 37\$ (de 3 à 15 ans) ou 22\$ (enfants de moins de 3 ans) pour un passeport de 24 pages, ou respectivement de 92\$, 39\$ et 24\$ pour un passeport de 48 pages.

Pour les gens qui ont un peu plus de temps, Passeport Canada offre également un service express. Un peu moins rapide que le service urgent, il permet néanmoins d'obtenir son passeport dans un délai de 2 à 9 jours ouvrables, comparativement à 20 jours ouvrables en temps normal. Des frais supplémentaires de 30\$ par demande sont toutefois exigés.

Claire Chalifour a réussi l'exploit de renouveler son passeport, ainsi que celui de son conjoint Yves, en moins de cinq heures. La Sherbrookoise avait réservé un petit appartement pour deux semaines dans le Maine. N'eût été l'obtention en extremis d'un nouveau passeport, ses vacances seraient tombées à l'eau. «Le matin même où je suis allée porter ma demande, les gens du bureau de passeport ont téléphoné aux deux témoins qui étaient inscrits sur mon formulaire, dit-elle. Heureusement, ces deux personnes étaient à la maison pour répondre de moi. Et on leur a posé beaucoup de questions.»



ILLUSTRATION CHARLOTTE LABRECQUE-DEMERS. LA PRESSE

## LE BLOGUE &gt; TROTTER

## Des Lego plus populaires que jamais

On connaît déjà très bien Disneyland comme destination vacances avec des enfants, mais le pendant Lego du parc d'attractions est moins connu. Pourtant, six parcs sont déjà présents dans cinq pays, dont les États-Unis, et leur développement semble vouloir s'accroître. Le premier Legoland asiatique a ouvert ses portes à la mi-septembre en Malaisie. Il a fallu 30 millions de blocs pour recréer des monuments célèbres en Asie, par exemple la Grande muraille de Chine

et le Taj Mahal. Plus près de chez nous, les États-Unis comptent deux parcs du genre. Le Legoland floridien fera bientôt l'objet d'un agrandissement et l'autre, installé en Californie depuis 13 ans, sera doté d'un hôtel dès mai 2013. Les amateurs des petits blocs pourront dormir dans des chambres décorées selon trois thèmes : pirates, royaume et aventure. Les parcs frappés du logo Lego proposent des manèges, des jeux d'eau et des villes miniatures. Comme tous les parcs du

genre, on peut y voir des spectacles et s'y restaurer. Les réservations pour l'hôtel du parc californien sont déjà ouvertes. Avec l'admission au parc adjacent et le petit-déjeuner compris, une chambre pour 4 personnes (2 adultes, 2 enfants) vous coûtera en semaine 645\$ américains la nuit.

—Marie-Ève Morasse

lapresse.ca/trotter



PHOTO REUTERS

Un employé du Legoland en Malaisie se promène dans une version miniature de Clarke Quay, quartier de Singapour.



PHOTO AFP

Les parcs frappés du logo Lego proposent des manèges et des jeux d'eau. Sur la photo, les montagnes russes du parc en Malaisie.

**VOLS OPÉRÉS PAR SUNWING AIRLINES**  
Tous les passagers vivent l'expérience du service *Élite*:  
Sandwich chaud • Boissons non alcoolisées • Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Primeurs cinématographiques • Écouteurs • Sac à dos pour enfants • Service courtois et amical

**FORT LAUDERDALE**

à partir de **365\$** par personne taxes incluses

**VOL ALLER-RETOUR 6 AU 13 DÉC.**

**VOLS HEBDOMADAIRES DE MONTRÉAL VERS FORT LAUDERDALE DU 15 NOVEMBRE 2012 AU 27 AVRIL 2013**

**VOL + HÉBERGEMENT + LOCATION DE VOITURE ET CROISIÈRES AUSSI DISPONIBLES**

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU VISITEZ LE SUNWING.CA

Départs de Montréal. Prix applicable pour nouvelles réservations seulement et sujet à changement en tout temps sans préavis. Nombre de sièges limité à ce tarif. Le prix n'inclut pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,005 par tranche de 1 000\$ de services achetés. Pour connaître les conditions générales, visitez le [www.sunwing.ca](http://www.sunwing.ca). Titulaire d'un permis du Québec. 29/09/2012

Vols | Forfaits Vacances | Hôtels | **LAS VEGAS** | Aubaines | Voitures | Croisières | Activités | Assurance | Mobile

**Même nos rabais sont excessifs. C'est concept.**

Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour allumer la Strip.  
**Réservez maintenant et économisez jusqu'à 60%\* sur votre séjour.**

**Expedia.ca**  
Votre voyage, à votre goût.

© 2012 Expedia, Inc. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca et le logo de l'avion sont des marques déposées ou des marques de commerce d'Expedia, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Services de billets fournis par Tour East Holidays (Canada) Inc., 15 Kern Road, Suite 9, Toronto, Ontario M3B 1S9. N° d'enregistrement TICO : 50015827 et Tour East Holiday (Canada) Inc., 2000, rue Peel, bureau 735, Montréal, QC H3A 2W5. N° de licence au Québec : 702246. \* Rabais limité à la portion hôtel des vacances seulement (sur les prix Expedia.ca) achetées ou plus tard le 31 octobre 2012 pour les voyages effectués entre le 12 septembre 2012 et le 30 avril 2013. Les économies varient et commencent à 15 %, selon l'hôtel. Certaines conditions s'appliquent. Valable seulement sur les hôtels faisant partie de la promotion « Allumez Vegas ». Offre assujettie à des changements ou à une annulation sans préavis. Tous les détails sur [expedia.ca](http://expedia.ca).

# Voir Tokyo à vélo

Malgré les apparences, Tokyo est une ville qu'il fait bon découvrir sur deux roues. À condition, bien sûr, de savoir où circuler.

VALÉRIE SIMARD  
TOKYO

Quand on dit « vélo », on pense Copenhague, Amsterdam, Montréal ou Berlin. Mais, Tokyo? On s'imagine plutôt des rues encombrées par la circulation automobile, des trottoirs envahis de piétons et des pistes cyclables... y a-t-il seulement des pistes cyclables?

S'il est plus économique de louer un vélo et de se munir d'une bonne carte, il est évidemment plus simple de rouler à Tokyo en se joignant à une visite guidée.

« Tokyo est une ville relativement facile à visiter à vélo », remarque Etsuko Yada, guide chez Alive and Kicking, une petite entreprise qui propose le Tokyo Great Cycling Tour depuis six ans.

« On essaie le plus possible d'emprunter les ruelles et les rues secondaires, explique-t-elle. L'objectif est de conserver un équilibre entre essayer d'éviter les foules et passer par les principaux lieux d'intérêt de la ville. »

Le Tokyo Great Cycling Tour se décline en trois parcours différents d'environ six heures chacun, en plus d'un tour de soir offert en semaine pendant la saison estivale.

Nous avons pris part au tour culturel Edo-Tokyo. Le groupe de six cyclistes était guidé par Etsuko Yada et Masa Abe, natif de Tokyo, journaliste spécialisé en tourisme la semaine et guide à vélo la fin de semaine.

Partis de l'arrondissement de Chuo, au centre-ville de Tokyo, nous avons fait une boucle de 25 km, en passant par plusieurs lieux culturels et historiques de la ville. Tokyo étant une ville au relief relativement peu accidenté, il est plutôt facile d'y rouler à vélo. Et à bon rythme, malgré l'absence de pistes ou de bandes cyclables. « On essaie d'emprunter la rue, mais parfois, ce n'est pas possible. On peut alors rouler sur les trottoirs », affirme Etsuko Yada.

Sur les trottoirs, les piétons cèdent aisément le passage aux vélos. Plusieurs petites rues que nous empruntons sont étonnamment désertes. En semaine, il faut toutefois s'attendre à un volume de circulation plus élevé.

## Chez les sumos

Le peloton s'arrête d'abord près du pont Nihonbashi qui relie, depuis le XVII<sup>e</sup> siècle, les deux rives de la rivière du même nom. C'est le point à partir duquel les distances sont mesurées sur les autoroutes japonaises. Avant la construction d'une autoroute surélevée au-dessus du pont, on pouvait y voir



PHOTO TIRÉE DU SITE DE TOKYO CYCLING

Malgré l'absence de pistes ou de bandes cyclables, Tokyo est une ville relativement facile à visiter à vélo.

le mont Fuji au loin. Tout près du pont se trouve le premier grand magasin du Japon, Mitsukoshi.

En passant par la vieille ville, on rejoint ensuite, dans le quartier Ryogoku, un stade où des tournois de sumo se tiennent trois fois l'an. Beaucoup de lutteurs de sumo habitent le quartier.

Cap ensuite sur Asakusa, quartier populaire auprès des touristes et des résidents, comme en témoigne la masse de piétons circulant sur les trottoirs.

Nous passons ensuite près de l'imposante tour de radiodiffusion SkyTree, faisons un arrêt à un temple bouddhique, circulons dans le parc Ueno, passons sur le paisible campus de l'Université de Tokyo, puis jusqu'au palais impérial, au centre de la ville.

« Le fait de circuler à vélo permet d'avoir une perspective différente de la ville, de passer par des endroits où on ne serait pas passé autrement, a constaté à la fin du tour Michael Canaris, touriste australien. Il y a parfois beaucoup de circulation, mais c'est sécuritaire. Je ne peux pas penser à d'autres grandes villes où c'est possible de faire une activité pareille de façon aussi sûre. »

Etsuko Yada souligne que la demande pour visiter Tokyo à vélo croît sans cesse. « Nous avons connu une baisse considérable de fréquentation après le tremblement de terre [en mars 2011], note-t-elle. Mais, nous sommes revenus aujourd'hui au point où nous étions avant le séisme. »

Les tours d'Alive and Kicking sont offerts à 10 000 yens (environ 128 dollars), ce qui comprend les taxes, une assurance, un diner et la location du vélo. L'entreprise Tokyo Bicycle Tour

propose également des tours de trois à six heures.

Info: [tokyocycling.jp](http://tokyocycling.jp) et [tokyobicycletours.com](http://tokyobicycletours.com)

## DES RÊVES QUI SE RÉALISENT VRAIMENT.

Vous rêvez d'une croisière dans la chaleur des tropiques vers des endroits lointains? Grâce à l'ajout de nouveaux ports et de nouveaux navires de la *Disney Cruise Line*, il est plus facile que jamais pour les familles de mettre les voiles vers leurs vacances de rêve tout en profitant de divertissements de style Broadway, de fêtes thématiques sur le pont avec les seuls feux d'artifice en mer et du service Disney réputé.

Croisière de 5 nuits dans les Caraïbes occidentales à partir de **700 \$US\***

par personne, en occupation double, en catégorie 11B pour les croisières de 5 nuits 19/01 et 28/01/2013 au départ de Miami

**Disney CRUISE LINE**

**Réservez maintenant!**  
**1888 672-7839**  
[www.caaquebec.com/voyage](http://www.caaquebec.com/voyage)

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 2 \$ par tranche de 1000 \$.

\*Tarifs en dollars américains par personne en occupation double et incluent les frais portuaires de 75 \$US. Offre selon les disponibilités. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Les pourboires et les excursions ne sont pas inclus. Consultez la brochure de la Disney Cruise Line pour connaître les modalités et conditions applicables. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec. Immatriculation du navire : Les Bahamas. © Disney

## OUI AUX ÉCONOMIES DES RABAIS INATTENDUS!

# NOLITOURS SAIT QUE L'OCCASION MANQUE ET NE REVIENT JAMAIS

### DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE

À PARTIR DE 899 \$

7 NUITS TOUT INCLUS

Appelez votre agent de voyages ou visitez [nolitours.com](http://nolitours.com)

<p><b>VARADERO 899\$</b> SUPERCLUBS BREEZES BELLA COSTA 4* 7 nuits tout inclus 2, 9, 30 nov., 7 et 14 déc.</p> <p><b>PANAMA 999\$</b> ROYAL DECAMERON GOLF, BEACH RESORT &amp; VILLAS PANAMA 4* 7 nuits tout inclus 5, 12, 19 et 26 novembre</p> <p><b>JAMAÏQUE 1069\$</b> ROYAL DECAMERON FUN CARIBBEAN 3 1/2* 7 nuits tout inclus 3, 10 nov. et 1<sup>er</sup> déc.</p>	<p><b>PUNTA CANA 979\$</b> CATALONIA BAVARO BEACH, GOLF &amp; CASINO RESORT 4 1/2* 7 nuits tout inclus 4 novembre</p> <p><b>RIVIERA MAYA 999\$</b> CATALONIA YUCATAN BEACH RESORT &amp; SPA noliPLUS 4* 7 nuits tout inclus 15, 29 nov. et 6 déc.</p> <p><b>PUERTO VALLARTA 1089\$</b> ROYAL DECAMERON COMPLEX 4* 7 nuits tout inclus 9 et 16 novembre</p>
---	--

Retrouvez-nous sur [facebook](#)

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES

[clubvoyages](#) 1 866 777-0608

RÉSEAU ENSEMBLE

Voyages en direct 1 877 877-8812

[Vasco](#) 1 888 628-2726

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, catégorie de base, incluant les taxes, rabais et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2012, sous réserve de disponibilité. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nombre de sièges disponibles à ces tarifs : 10 par départ. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2012-2013 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 754241). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léon-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**Vacances Sinorama**

998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, Québec H2Z 9Y9

Heures d'ouverture Lun.-Ven.: 10:00 am-6:00pm Sam. - Dim.: 10:00 am - 5:00 pm

*Ton rêve oriental mon pays natal*

[www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com)

Sans-frais: 1866-810-0888  
E-mail: [info@vacancesinorama.com](mailto:info@vacancesinorama.com) Tel.: 514-866-6888 Fax.: 514-866-3388

Un rabais de CAD 80 sera appliqué par personne si le paiement final est effectué par chèque, internet ou comptant 90 jours avant le date de départ (exclusivement pour les voyages organisés en Asie)

### La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (Trois Gorges) 21+2 Jours

Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (Les Grottes de Longmen) - Temple Shaolin - Chongqing - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Yichang - Wuhan - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong

**A** Séances d'information

Montréal Le 20 Oct. 998 Boul. Saint-Laurent à 14:00

Québec Hôtel Delta Québec Le 21 Oct. à 11:00

**B** Visites : Beijing - Xi'an - Luoyang (Les Grottes de Longmen) - Temple Shaolin - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai - Macau - Hong Kong

<p>Les 07/14 Mars 2013 3199\$/p.p.</p> <p>Les 21/28 Mars 2013 3399\$/p.p.</p> <p>Les 04/11/18/25 Avril, 2013 3499\$/p.p.</p> <p>Les 02/09/16/23/30 Mai 2013 3499\$/p.p.</p> <p>Les 06/13 Juin 2013 3499\$/p.p.</p> <p>Les 20/27 Juin 2013 3799\$/p.p.</p>	<p>Les 04/11/18/25 Juillet 2013 3799\$/p.p.</p> <p>Les 01/08/15/22 Août 2013 3799\$/p.p.</p> <p>Le 29 Août 2013 3699\$/p.p.</p> <p>Les 05/12/19/26 Sep. 2013 3699\$/p.p.</p> <p>Les 03/10/17/24 Oct. 2013 3699\$/p.p.</p> <p>Le 31 Oct./Le 07 Nov. 2013 3499\$/p.p.</p>
---	---

Sinorama vous offre 2 jours gratuits à Macau et à Luoyang (Les Grottes de Longmen + Temple de Shaolin), Hôtel + visite + transport, valeur de plus de \$1000

Voyagez avec nous en Chine 13/14/16/19/30/39 Jours et au Vietnam - Cambodge - Thaïlande - Malaisie - Singapour

Vacances Sinorama Inc. se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

## VOYAGE

48 HEURES

Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur [www.lapresse.ca/48heures](http://www.lapresse.ca/48heures)

## SAN FRANCISCO

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

Le soleil californien. La mer. Le pont Golden Gate. Les vieux *cable cars*. Oui, vous avez bien compris: nous sommes à San Francisco.

## JOUR 1

10H  
HÔTEL DE VILLE

Majestueux avec ses colonnes et son style Beau-Arts, l'hôtel de ville de San Francisco abrite l'une des plus hautes coupoles des États-Unis. Il y a trois visites guidées par jour, dont la première à 10 h du matin. Une fois chez monsieur le maire, on en profite pour se procurer le laissez-passer unique pour tous les systèmes de transport de commun de

la ville (tramway, *cable car*, autobus et métro pendant trois jours pour 21 \$).

11H30  
FISHERMAN'S WHARF

L'autobus 55 nous mène jusqu'à Fisherman's Wharf, centre nerveux du tourisme et endroit parfait pour enfileur un repas en vitesse. À quelques rues vers le sud, premier arrêt: la rue Lombard, abrupte avec son inclinaison de 27%! Les touristes passent souvent entre les voitures au ralenti, notamment pour se faire prendre

en photo à côté des fleurs qui ornent cette petite rue unique.

13H  
PARC LAFAYETTE  
ET NOB HILL

Après une montée sportive, faisons comme les résidents de San Francisco et prenons un moment de répit dans le parc Lafayette, encerclé par tous les grands hôtels. Quelques rues à l'est, on gagne le quartier cossu de Nob Hill, d'où l'on peut admirer la cathédrale Grace, une réplique de Notre-Dame de Paris, et s'instruire

gratuitement sur l'histoire des *cable cars*, ces tramways toujours tirés par des câbles, dans un musée.

15H30  
BANQUIERS ET ARTISTES

La ruée vers l'or! C'est la raison qui a poussé des aventuriers à fonder San Francisco en 1776. Aujourd'hui, les billets verts ont remplacé le précieux métal, mais la banque américaine Wells Fargo n'a pas oublié ses origines. À l'accueil de son siège social, un petit musée gratuit

## les incontournables du voyage

**INDE EXCEPTIONNEL**  
VOYAGE DE LUXE «D'UNE VIE» EN INDE VIVRE LA « KUMBHAMELA ».

UN ÉVÈNEMENT UNIQUE QUI SE PRODUIT QU'UNE FOIS TOUS LES DOUZE ANS.

- Un seul départ 6 février 2013
- Durée de 23 jours
- Petit groupe accompagné

PASSION NOMADE  
Le créateur de voyages de luxe sur mesure dans les destinations les plus prisées de la planète!  
[www.PASSION-NOMADE.COM](http://www.PASSION-NOMADE.COM)  
1 866 675-8797

*Voyages d'une Vie*

**PEROU** Circuit Pérou du Sud  
★12 jours★  
Départ de groupe: 15 octobre 2012  
**3279\$\***

**ARGENTINE** Circuit Patagonie, Terre Extrême  
★13 jours★  
Départs: 17 nov. 2012 et 9 février 2013.  
Petits groupes  
À partir de **6540\$\***

**CHILI** Circuit du Désert d'Atacama à la Patagonie  
★11 jours★  
Départs: 3 nov. 2012 et 2 février 2013.  
Petits groupes  
À partir de **4795\$\***

Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus  
Fonds d'indemnisation OPC (0.20%) en sus.  
En vigueur jusqu'au 30 septembre 2012.

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6  
[www.voyagesdunevie.com](http://www.voyagesdunevie.com)  
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

**Voyages Symone Brouty**  
RÉSERVEZ AU 1-800-650-0424  
OU SUR [www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)

**CONFÉRENCES PRÉSENTATIONS**  
Une présentation claire de nos circuits  
Auberge Universelle de Montréal  
5000, rue Sherbrooke Est

**DIMANCHE 14 OCTOBRE 2012**  
SALLE I - PRÉSENTATION

10H30 - INDE, NORD, SUD, NÉPAL  
12H00 - ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE  
13H30 - ARGENTINE, PATAGONIE ET CHILI

SALLE II - PRÉSENTATION

10H30 - VIETNAM, LAOS, CAMBODGE  
12H00 - SPLENDEURS D'ITALIE  
13H30 - LA FRANCE ET SES RICHESSES

VIETNAM, LAOS, CAMBODGE, 22 JRS  
Départ 6 nov. • Il reste 2 places • Rabais spécial  
Groupe de 16 pers. accompagné de Michel Vézina

TRÉSORS D'ITALIE DU SUD ET DE LA SICILE, 22 JRS  
Départ 10 oct. • Il reste 2 places • Rabais spécial

**DÉPARTS GARANTIS**  
Voyages accompagnés par Yves Petit

- GRAND TOUR DE L'INDE  
6 au 28 mars  
Présentation mardi 9 octobre à 19 h RSVP
- VIENNE ET BERLIN À PÂQUES  
27 mars au 8 avril  
Présentation mercredi 10 octobre à 19 h RSVP
- LES MARCHÉS DE NOËL À VIENNE  
18 au 29 décembre 2012  
Présentation jeudi 11 octobre à 19 h RSVP
- GRAND TOUR DU NOUVEAU-MEXIQUE  
18 mai au 2 juin  
Présentation lundi 15 octobre à 19 h RSVP

Voyages avec Raymond Provençal

- VIETNAM ET CAMBODGE  
11 au 28 février
- AFRIQUE DU SUD ET LES CHUTES VICTORIA  
12 au 27 mars
- DUBROVNIK ET LA RIVIERA ADRIATIQUE  
16 au 30 avril
- LA CHINE ET LE SPECTACULAIRE YANGTZE  
15 au 29 mai

clubvoyages Rosemont  
[www.departsdegroupe.com](http://www.departsdegroupe.com)  
Tél.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743  
[rosemont@clubvoyages.com](mailto:rosemont@clubvoyages.com)

**514-356-3156**

**CROISIÈRE EN MER BALTIQUE**  
à partir de **1999\$**  
Circuit accompagné par Voyages En Direct Anjou  
Départs le 14 mai au 27 mai 2012

**SÉJOUR À SORRENTO / MESSE DE PÂQUES**  
à partir de **2449\$**  
Vol sur Naples et retour de Rome avec Air France  
Départs le 11 mars au 1 avril pour 22 jours/20 nuits, 18 nuits à l'hôtel Grand Flora et 2 nuits au Golden Tupip à Rome

**LA TUNISIE COMME VOUS VOULEZ**  
à partir de **1825\$**  
Circuit accompagné par Voyages En Direct Anjou  
Vol aller retour sur Tunis avec Royal Air Maroc. Départs le 6 avril au 16 avril 2013 pour 11 jours/18 nuits.  
Hébergement en hôtel 3\* et 4\*  
Prix par personne en occupation double. Excluant la contribution FICAV: 2,00\$/1000\$ Disponible en quantité limitée.

Voyages en direct Anjou  
7375, rue Beaubien Est, Anjou  
[www.voyagesendirectanjou.com](http://www.voyagesendirectanjou.com)

**clubvoyages Dumoulin**

LES NAVIRES LES PLUS INNOVATEURS SUR TERRE!

<b>MÉDITERRANÉE</b> Navigator Of The Seas Rome, Sicile, Athènes, Ephesus, Crète, Rome 7 nuits: 14, 21 oct. À partir de <b>1 589\$</b> vol incl.	<b>ÎLES GRECQUES</b> Splendour Of The Seas Venise, Bari, Corfou, Santorin, Ephesus, Katakolon, Venise 7 nuits: 10 novembre À partir de <b>1 689\$</b> vol incl.	<b>AMÉRIQUE DU SUD</b> Splendour Of The Seas Sao Paulo, Punta Del Este, Buenos Aires (2jrs), Montevideo, Sao Paulo 7 nuits: 26 janv., 2, 16 fév., 1, 15 mars À partir de <b>2 049\$</b> vol incl.
<b>CARAÏBES DE L'EST</b> Brilliance Of The Seas Guadeloupe, Barbades, San Juan, St-Thomas, Ste-Lucie, Guadeloupe 7 nuits: 21 nov., 5, 12 déc. À partir de <b>1 489\$</b> vol incl.	<b>LES CARAÏBES</b> Brilliance Of The Seas San Juan, Ste-Croix, St-Maarten, Antigua, Ste-Lucie, Barbades, San Juan 7 nuits: janv., fév. (Itinéraire varié) À partir de <b>1 399\$</b> vol incl.	<b>BAHAMAS</b> Explorer Of The Seas Cape Liberté, Port Canaveral, Bahamas (2 jrs), Cape Liberté 7 nuits: 10 février 2013 À partir de <b>679\$</b> Croisière seulement

**VOS VACANCES COMMENCENT ICI ! 514 338-1160**  
[www.facebook.com/VOYAGESDUMOULIN](http://www.facebook.com/VOYAGESDUMOULIN) 800-905-1160  
[www.voyagesdumoulin.com](http://www.voyagesdumoulin.com) \*OUVERT LE DIMANCHE

Prix par personne en occ. double, cabine intérieure. Incluant les taxes TPS/TVA, les vols avec Air Transat, Air France, et autres. Les itinéraires peuvent varier. Validé pour toutes nouvelles réservations faites le 29 septembre 2012. Les prix peuvent augmenter advenant l'ajout d'une surcharge de carburant, l'augmentation du taux de change. Les prix excluent les transferts et la contribution FICAV de 25 par 1000\$ et VDUADM de 10\$ par pers.

**Voyages traditours**  
au coeur des traditions

Rive Nord  
À nos bureaux de Laval  
Samedi 29 septembre  
Ouest américain à 19h

Mardi 2 octobre  
Croisière sur le Danube à 14h

Mercredi 3 octobre  
Thaïlande à 15h

Jeudi 4 octobre  
Guatemala, Honduras & Belize à 15h

Samedi 6 octobre  
Liban, Jordanie, Israël & Dubai à 14h

Rive Sud  
Jeudi 4 octobre  
Italie à 13h

Chine à 15h

Inde à 17h

Afrique du Sud, Botswana & Zimbabwe à 15h

Quartier DIX30

Vidéos, photos, forums et témoignages de nos circuits exclusifs  
Sur réservation au 514 907-7712

**www.traditours.com**  
Explorez le monde à travers notre site web

En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours pour vous assurer le meilleur rapport qualité/prix  
514 907-7712 • 1 888-907-7712  
Métro Montmorency

**PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS PRÉSENTATIONS LE 23 OCTOBRE**

**LAOS - BIRMANIE : L'ASIE AUTHENTIQUE**  
14 novembre 2013 - 20 jours  
Laos: Mékong - Pakbeng  
Luang Prabang - Khuang Sy  
Birmanie: Yangon - Mandalay - Bagan  
Heho - Pindaya - Lac Inle - In Dein

**CROISIÈRES DE RÊVE PRÉSENTATIONS LE 23 OCTOBRE**

**AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE**  
12 janvier 2013  
1 nuit à Sydney, 1 nuit à Ayers Rock + croisière de 12 nuits, 2 nuits à Auckland  
Sydney - Ayers Rock - Melbourne  
Les fjords: Milford, Doubtful et Dusky  
Sound Dunedin - Christchurch  
Tauranga - Auckland

**AMÉRIQUE DU SUD**  
18 janvier 2013  
1 nuit à Santiago + croisière de 14 nuits  
Valparaiso - Puerto Montt - Fjords Chilien  
Punta Arenas - Ushuaia - Cape Horn  
Puerto Madryn - Punta del Este  
3 nuits à Buenos Aires

**SCANDINAVIE - RUSSIE**  
21 août 2013  
2 nuits Amsterdam + croisière de 12 nuits  
Hollande - Allemagne - Suède  
Finlande - Russie - Estonie - Danemark

LAVAL: 450 682-2222  
PARC LAFONTAINE: 514 286-7559  
PROMENADE FLEURY: 514 388-9241  
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112  
Sans Frais: 1888 861-2485  
[www.voyagesmalavoy.com](http://www.voyagesmalavoy.com)



Le Golden Gate à l'aube.

PHOTOS.COM

**transat | 25.**  
Découvertes

**AFRIQUE DU SUD : RÊVE ET SAFARIS**  
16 JOURS/36 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS\*\*  
22 FÉV., 20 SEPT. ET 18 OCT. 2013

à partir de **5319 \$\***

**MARCHÉS DE NOËL À PRAGUE**  
8 JOURS/8 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS  
28 NOVEMBRE, 1<sup>er</sup> ET 8 DÉCEMBRE 2012

à partir de **1799 \$\***

**CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUITS MERS ET MONTS**  
15 JOURS/27 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS  
30 JUIN, 7, 14, 21 ET 28 JUILL. ET 18 AOÛT

à partir de **3619 \$\***

**PRICESSE DU SIAM**  
16 JOURS/32 REPAS  
DÉPART GARANTI: 12 NOVEMBRE 2012  
8 PASSAGERS MAXIMUM

à partir de **3119 \$\***

**GRAND TOUR DU MAROC**  
16 JOURS/28 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS  
20 OCT., 3 ET 17 NOV. 1<sup>er</sup> DÉC. 2012

à partir de **2359 \$\***

**LE MAROC EN RIADS**  
12 JOURS/21 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS: 18 JANV. ET 20 SEPT.  
AUTRES DÉPARTS: 16 NOV. 30 NOV. 22 MARS

à partir de **2909 \$\***

**clubvoyages** 1866 777-0608  
[clubvoyages.com](http://clubvoyages.com)

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double basés sur les départs suivants: Rêve et Safari: 22 fév. / Marchés de Noël à Prague: 1<sup>er</sup> déc. / Croisière en Alaska: 18 août. Princesses du Siam: 12 nov. / Grand tour du Maroc: 20 oct. \*Circuit diffère des départs après le 1<sup>er</sup> novembre / Le Maroc en riads: 18 janv., incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 22 au 24 sept. 2012, sous réserve de disponibilité. \*\* Le minimum de participant est requis pour les circuits accompagnés. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Transat Découvertes Édition 2011-2012 et 2012-2013. Transat Découvertes est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (# 825121). mdr/mc Marque déposée/de commerce d'AR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

## C'EST COMME VOUS VOULEZ

AFRIQUE DU SUD : RÊVE ET SAFARIS  
16 JOURS/36 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS\*\*  
22 FÉV., 20 SEPT. ET 18 OCT. 2013à partir de **5319 \$\*****CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUITS MERS ET MONTS**  
15 JOURS/27 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS  
30 JUIN, 7, 14, 21 ET 28 JUILL. ET 18 AOÛTà partir de **3619 \$\*****GRAND TOUR DU MAROC**  
16 JOURS/28 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS  
20 OCT., 3 ET 17 NOV. 1<sup>er</sup> DÉC. 2012à partir de **2359 \$\*****MARCHÉS DE NOËL À PRAGUE**  
8 JOURS/8 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS  
28 NOVEMBRE, 1<sup>er</sup> ET 8 DÉCEMBRE 2012à partir de **1799 \$\*****PRICESSE DU SIAM**  
16 JOURS/32 REPAS  
DÉPART GARANTI: 12 NOVEMBRE 2012  
8 PASSAGERS MAXIMUMà partir de **3119 \$\*****LE MAROC EN RIADS**  
12 JOURS/21 REPAS  
DÉPARTS GARANTIS: 18 JANV. ET 20 SEPT.  
AUTRES DÉPARTS: 16 NOV. 30 NOV. 22 MARSà partir de **2909 \$\*****clubvoyages** 1866 777-0608  
[clubvoyages.com](http://clubvoyages.com)

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double basés sur les départs suivants: Rêve et Safari: 22 fév. / Marchés de Noël à Prague: 1<sup>er</sup> déc. / Croisière en Alaska: 18 août. Princesses du Siam: 12 nov. / Grand tour du Maroc: 20 oct. \*Circuit diffère des départs après le 1<sup>er</sup> novembre / Le Maroc en riads: 18 janv., incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 22 au 24 sept. 2012, sous réserve de disponibilité. \*\* Le minimum de participant est requis pour les circuits accompagnés. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Transat Découvertes Édition 2011-2012 et 2012-2013. Transat Découvertes est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (# 825121). mdr/mc Marque déposée/de commerce d'AR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis N° 753141 au Québec.

Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



Le cable car est toujours très populaire.

PHOTOS.COM



Alamo Square et le centre-ville de San Francisco.

PHOTOS.COM

rappelle l'époque où l'or et le courrier étaient transportés en diligences. De retour dans le présent, les amateurs d'architecture voudront admirer la pyramide de l'édifice Transamerica, aussi dans le quartier financier. Quelques rues plus bas, la haute finance fait place aux arts et à la technologie. Les adeptes d'Apple seront curieux de visiter le Yerba Buena Center for the Arts, la salle où l'entreprise annonce invariablement ses nouveaux produits depuis plusieurs années. Juste à côté, un grand parc parfait pour une pause soleil ou lecture. Mais pas avant d'avoir visité deux musées consacrés aux comic books et à l'art moderne de l'autre côté de la rue.

Ferry Building se transforme en marché public les mardis, jeudis et samedis matins).

**12H30**  
À VOS PÉDALES

Tous les locuteurs de vélos ont pignon sur rue à Fisherman's Wharf, où on part sur une piste cyclable en direction du pont Golden Gate. Une fois arrivés, la plupart des touristes montent immédiatement sur le mythique pont. Erreur: il vaut mieux passer sous le pont et continuer à rouler vers les plages Baker ou China, ouvertes au public.

**14H**  
MUSÉE DE LA LÉGION D'HONNEUR

Après l'intermède à la plage, on monte (c'est le cas de le dire!) le long de l'océan Pacifique jusqu'au Musée de la Légion d'honneur, en hommage au musée parisien. Les cyclistes les plus endurants continueront de longer le Pacifique pour rejoindre le parc Golden Gate, le plus grand parc urbain des États-Unis (oui, plus grand que Central Park!).

**16H**  
PONT GOLDEN GATE ET SAUSALITO

De retour sur le pont Golden Gate, où il y a amplement de place pour les piétons et les vélos dans les deux sens. Après autant d'efforts, quelle vue! Plutôt que de rebrousser chemin de l'autre côté du pont, on se laisse descendre pendant une demi-douzaine de kilomètres jusqu'au centre-ville de Sausalito. Un traversier nous ramènera jusqu'à Fisherman's Wharf en passant à côté d'Alcatraz, la célèbre prison d'où personne ne s'est évadé, pas même Al Capone. Pour la

**19H**  
UN STADE AU BORD DE L'EAU

Les amateurs de baseball voudront faire coïncider leur visite de San Francisco avec un match des Giants, l'équipe locale (et les anciens adversaires des Expos dans la Ligue nationale). Pour le match, mais aussi beaucoup pour le stade AT&T, l'un des plus beaux du baseball majeur. Situé dans la baie de San Francisco, il permet aux frappeurs de circuit d'envoyer la balle directement dans l'eau!

JOUR 2

**10H**  
PROMENADE SUR LE BORD DE LA MER

Ancien centre maritime, The Embarcadero est l'un des plus beaux endroits pour marcher sur le bord de la mer. D'autant plus qu'on peut aussi y faire des courses, que ce soit pour l'âme (à la librairie) ou l'estomac (le

visiter, il faudrait toutefois une autre demi-journée et surtout, acheter son billet à l'avance.

**18H30**  
UN TOUR EN CABLE CAR

On a gardé le meilleur (à tout le moins, le plus folklorique) pour la fin: un tour de cable car. À cette heure, il faut compter au moins une demi-heure d'attente

sur la ligne la plus populaire (Power et Hyde), qui commence au parc Victorian (coin Beach et Hyde) et se termine au centre-ville.

**19H30**  
SOIRÉE DANS HAYES VALLEY

Parce que notre hôtel y est situé, mais aussi parce que le quartier revitalisé dans les

années 90 est fort sympathique, la soirée se déroulera dans le quartier Hayes Valley. Pour les petits budgets, il règne une ambiance fort sympathique au restaurant The Grove (une mini-chaîne de quatre restos à San Francisco, dont un à l'angle Hayes et Franklin). Sinon, le resto Absinthe (coin Hayes et Gough) se transforme en bar en fin de soirée.

## POUR NE PAS FINIR À Cequirestera. RÉSERVEZ TÔT.

**Mexique et Caraïbes**

Réservez et payez en entier d'ici le 31 oct. 2012 et

**ÉCONOMISEZ 400\$** par couple<sup>1</sup> sur tous les forfaits Vol, Hôtel et Transferts

L'offre s'applique aux voyages effectués entre le 1<sup>er</sup> nov. 2012 et le 30 avril 2013, inclusivement.

**ProtègePrix<sup>MC</sup>**

Si le prix de votre forfait VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS dans certains complexes chute avant votre départ, contactez-nous et

**NOUS VOUS REMBOURSERONS LA DIFFÉRENCE**

Réservez et payez en entier d'ici le 31 oct. 2012. Jusqu'à un maximum de 400 \$ par personne.<sup>2</sup>

**Voyagez avec style**

Surclassement au service en classe Affaires<sup>MD</sup> sur certains vols à partir de seulement

**299\$** supplémentaires par personne, aller-retour

**Concours**

« Brillants Horizons »

Courez la chance de gagner des vacances pour 4 personnes au Coconut Bay Beach Resort & Spa à Sainte-Lucie!

**CARAÏBES ET MEXIQUE**  
VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

<p><b>Santa Clara, Cuba</b></p> <p>Meliá Las Dunas ●●●●● PRIVILÈGES</p> <p>Tout-Compris • Ch. standard 3, 10 et 17 nov. • 1 sem.</p> <p style="text-align: right;"><b>959\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus 25 CUC payés localement</p>	<p><b>Punta Cana, République dominicaine</b></p> <p>Gran Bahia Principe Esmeralda, Don Pablo Collection ●●●●● PRIVILÈGES</p> <p>Tout-Compris • Suite junior 3 nov. au 9 déc. • 1 sem.</p> <p style="text-align: right;"><b>1099\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>
---	---

**Riviera Maya, Mexique**  
VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

<p><b>Grand Sirenis Riviera Maya Hotel &amp; Spa ●●●●●</b></p> <p>Tout-Compris • Suite junior 3, 4, 10, 18, 24 et 25 nov. • 1 sem.</p> <p style="text-align: right;"><b>999\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>Grand Sirenis Riviera Maya Hotel &amp; Spa ●●●●●</b></p> <p>Tout-Compris • Suite junior 7, 8, 14 et 15 janv. • 1 sem.</p> <p style="text-align: right;"><b>1339\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>
---	---

**Sandals® Resorts**

OBTENEZ JUSQU'À 5 000 MILLES-BONIS AÉROPLAN<sup>MD</sup>

<p><b>Jamaïque</b></p> <p>Sandals Grande Riviera Beach &amp; Villa Golf Resort</p> <p>Vacances Luxe Compris® • Jardin d'Éden Premium 3, 10, 17 et 24 nov. • 1 sem.</p> <p style="text-align: right;"><b>1849\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>Jamaïque</b></p> <p>Sandals Royal Caribbean Resort &amp; Private Island</p> <p>Vacances Luxe Compris® • Ch. de luxe Royal 1<sup>er</sup> et 8 déc. • 1 sem.</p> <p style="text-align: right;"><b>2059\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>
--	---

**Sandals Whitehouse European Village & Spa**

Vacances Luxe Compris®

Ch. luxueuse face à la plage  
3, 10, 17 et 24 nov. • 1 sem.

**2099\$**

Taxes et autres frais inclus

**Le monde entier vous attend**

<p><b>ÉTATS-UNIS VOL ET HÔTEL</b></p> <p><b>Las Vegas, Nevada</b></p> <p>Bally's Las Vegas ●●●●●</p> <p>Ch. classique sans frais d'hôtel 28 nov., 3 et 5 déc. • 4 nuits</p> <p style="text-align: right;"><b>619\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>CROISIÈRES VOL ET CROISIÈRE</b></p> <p><b>Carnival Cruise Lines</b></p> <p>Carnival Victory®</p> <p>Croisière dans les Caraïbes du Sud</p> <p>Vol aller-retour vers San Juan Cabine intérieure, cat. IS 2 déc. • 7 nuits</p> <p style="text-align: right;"><b>1089\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>
--	--

<p><b>EUROPE VOL ET HÔTEL</b></p> <p><b>Halloween à Londres, Royaume-Uni</b></p> <p>Hôtel Ibis Earls Court ●●●●●</p> <p>Petit-déjeuner • Ch. standard 24 au 30 oct. • 7 nuits</p> <p>INCLUANT UNE VISITE SUR LES TRACES DE JACK L'ÉVENTREUR ET DES FANTÔMES À LONDRES</p> <p style="text-align: right;"><b>1459\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>	<p><b>ARGENTINE CIRCUIT INCLUANT LES VOLS</b></p> <p><b>Découverte de l'Argentine</b></p> <p>Buenos Aires • El Calafate • Chutes d'Iguassu</p> <p>12 jours   9 nuits</p> <p>Hébergement de première classe 1<sup>er</sup> au 31 oct.</p> <p style="text-align: right;"><b>3669\$</b></p> <p style="font-size: small;">Taxes et autres frais inclus</p>
---	--

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages **vacancesaircanada.com**

Tous les voyageurs, étrangers et cubains vivant à l'étranger, doivent détenir une assurance médicale valide lorsqu'ils se rendent à Cuba. Le prix de vente reflète les réductions applicables, sont assujettis à modification sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont en dollars canadiens, valides pour les réservations effectuées le 29 sept. 2012, et s'appliquent seulement aux nouvelles réservations et dates mentionnées. Les prix sont établis par personne, selon une occupation double et en fonction des vols en classe économique au départ de l'Aéroport international Pierre-Elliott Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Non remboursable. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou le site www.vacancesaircanada.com. W: d'inscription de Québec 702566. Les milles-bonns pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan par logement à la même chambre et sont accordés à titre de 1500 milles-bonns Aéroplan par membre pour les suites avec service de conciergerie, ou 2500 milles-bonns par membre Aéroplan pour les suites avec service de conciergerie et les suites Royal Plantation. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ■ Séjour de 7 nuits au minimum requis. Adultes seulement. S'applique aux réservations de groupe. Des frais administratifs de 25 \$ par personne seront facturés lors de l'utilisation du ProtègePrix. L'offre s'applique aux départs effectués entre le 1<sup>er</sup> nov. 2012 et le 30 avril 2013. Nouvelles réservations effectuées à partir du 15 juin 2012. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. S'applique seulement au même forfait. Pour pouvoir en bénéficier, il faut que les dates et villes de départ, catégories de chambres, formules repas, durée de séjours, vols et classes de services soient les mêmes que dans la réservation originale. Les places doivent être disponibles au moment de la demande de remboursement. S'applique une seule fois à une réservation. Non valide dans les 21 jours qui précèdent la date de départ. Doit être réclamé dans un délai de 5 jours après la baisse de prix. Le remboursement sera traité en utilisant le mode de paiement initial dans le dossier. Un délai de 14 jours ou plus est requis pour le traitement de toute demande. ■ Ports d'attache des navires de Carnival Cruise Lines: Malte et Panama. Sandals® est une marque déposée. ®Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. ®Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société en commandite Touram, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 600, Montréal (QC) H3G 1R8. Pour les plus récentes mises à jour, visitez www.vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2\$/1000 \$.

## DÉCOUVREZ LE ROATAN!

PARADIS DES FANATIQUES DE PLONGÉE

PLONGEZ TÊTE PREMIÈRE!

## DU SOLEIL POUR TOUT LE MONDE

À PARTIR DE

# 1099\$

7 JOURS TOUT INCLUS  
HENRY MORGAN HOTEL  
& BEACH RESORT ★★ ★ 1/2  
29 novembre et 6 décembre

ROATAN

Explorez l'un des meilleurs systèmes de récifs au monde et une faune aquatique des plus diversifiées!

Vol direct de Montréal les jeudis du 15 novembre 2012 au 18 avril 2013.

Visitez nolitours.com ou appelez votre agent de voyages

Retrouvez-nous sur facebook

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES 1 866 777-0608

RESEAU ENSEMBLE 1 877 877-8812

Voyages en direct 1 888 628-2726

Départ de Montréal. Prix par personne en occupation double, catégorie de base, incluant les taxes, rabais et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valable pour les nouvelles réservations effectuées le 29 sept. 2012. Les prix sont en dollars canadiens, valides pour les nouvelles réservations effectuées le 29 sept. 2012, et s'appliquent seulement aux nouvelles réservations et dates mentionnées. Les prix sont établis par personne, selon une occupation double et en fonction des vols en classe économique au départ de l'Aéroport international Pierre-Elliott Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Non remboursable. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou le site www.vacancesaircanada.com. W: d'inscription de Québec 702566. Les milles-bonns pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan par logement à la même chambre et sont accordés à titre de 1500 milles-bonns Aéroplan par membre pour les suites avec service de conciergerie, ou 2500 milles-bonns par membre Aéroplan pour les suites avec service de conciergerie et les suites Royal Plantation. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ■ Séjour de 7 nuits au minimum requis. Adultes seulement. S'applique aux réservations de groupe. Des frais administratifs de 25 \$ par personne seront facturés lors de l'utilisation du ProtègePrix. L'offre s'applique aux départs effectués entre le 1<sup>er</sup> nov. 2012 et le 30 avril 2013. Nouvelles réservations effectuées à partir du 15 juin 2012. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. S'applique seulement au même forfait. Pour pouvoir en bénéficier, il faut que les dates et villes de départ, catégories de chambres, formules repas, durée de séjours, vols et classes de services soient les mêmes que dans la réservation originale. Les places doivent être disponibles au moment de la demande de remboursement. S'applique une seule fois à une réservation. Non valide dans les 21 jours qui précèdent la date de départ. Doit être réclamé dans un délai de 5 jours après la baisse de prix. Le remboursement sera traité en utilisant le mode de paiement initial dans le dossier. Un délai de 14 jours ou plus est requis pour le traitement de toute demande. ■ Ports d'attache des navires de Carnival Cruise Lines: Malte et Panama. Sandals® est une marque déposée. ®Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. ®Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société en commandite Touram, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 600, Montréal (QC) H3G 1R8. Pour les plus récentes mises à jour, visitez www.vacancesaircanada.com.

Prix exclusif le 20/09/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Tous les passagers vivent l'expérience du service Elite:

- 20 kg GRATUIT sur la franchise de bagages
- Verre de champagne
- Choix de repas chaud avec vin
- Collations
- Boissons non-alcoolisées
- Service de serviettes chaudes
- Sac à dos pour enfants
- Primeurs cinématographiques
- Écouteurs
- Sièges en cuir

Service Elite Plus:

- Pour aussi peu que 40\$ par trajet, maximisez votre expérience de vol.
- Toutes les inclusions du service Elite, plus:
- Sièges avec plus d'espace
- Présélection de sièges
- 10 kg d'extra sur la franchise de bagages
- Enregistrement et embarquement prioritaire

NOUVEAU! La présélection de sièges et le surclassement en ElitePlus peuvent maintenant être réservés en ligne!



# DES VACANCES JUSTE POUR VOUS

## JUSQU'À 30% DE RABAIS



FAMILLES



ADULTES



GRAND LUXE

### COLLECTION FAMILLES

- Emplacement de choix face à la mer
- Miniclubs supervisés pour enfants
- Fortement recommandés par des vacanciers Sunwing
- Aubaines « Séjour gratuit pour enfants »
- Chambres spacieuses (certaines pouvant accueillir 3 enfants ou plus)

CONÇUE PAR NOS EXPERTS JUSTE POUR VOUS

Variété de catégorie de chambres et emplacements

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE! 1<sup>ER</sup> ENFANT DE 2 À 12 ANS SÉJOURNE ET VOYAGE GRATUITEMENT\*

CATÉGORIE DE CHAMBRE - CHAMBRE + VOL GRATUIT POUR LE 1<sup>ER</sup> ENFANT

<b>CAYO COCO</b> **** Memories Caribe Beach Resort 8, 15, 22 janvier	<b>945\$</b>	<b>JAMAÏQUE</b> Sunset Jamaica Grande **** 9, 16, 23 et 30 nov.	<b>1095\$</b>	<b>SAINT-MARTIN</b> **** Sonesta Maho Beach Resort 1, 8, 15, 22, 29 novembre	<b>1235\$</b>
<b>CAYO SANTA MARIA</b> ***** Memories Paraiso Beach Resort 5, 12, 19 janvier	<b>995\$</b>	<b>VARADERO</b> ***** Memories Varadero 10, 17, 24 janvier	<b>1095\$</b>	<b>HUATULCO</b> smile Barcelo Huatulco Beach Resort **** 8, 15 janvier	<b>1265\$</b>
<b>PUERTO PLATA</b> ****plus smile Viva Wyndham Tangerine 13, 20, 27 nov.	<b>1035\$</b>	<b>LOS CABOS</b> ***** smile Royal Solaris Los Cabos 7, 14, 21 janvier	<b>1195\$</b>		

### AUTRES FAVORIS DES FAMILLES

<b>SANTA LUCIA</b> Gran Club Santa Lucia **** 14, 28 nov. et 5 déc.	<b>625\$</b>	<b>LA CEIBA</b> smile Palma Real Caribe Hotel & Villas **** 11, 18, 25 janvier	<b>1065\$</b>	<b>ROATAN</b> ****plus Infinity Bay Spa & Beach Resort 14 janvier	<b>1295\$</b>
<b>MANZANILLO DE CUBA</b> Club Amigo Marea del Portillo *** 10, 17, 24 janvier	<b>745\$</b>	<b>PANAMA</b> **** smile Playa Blanca Beach Resort 11, 18, 25 janvier	<b>1095\$</b>	<b>COSTA RICA</b> ****plus Doubletree Resort by Hilton Puntarenas 21 et 28 janvier	<b>1395\$</b>
<b>SANTIAGO DE CUBA</b> Brisas Sierra Mar ****plus 9, 16, 23 janvier	<b>745\$</b>	<b>RIVIERA NAYARIT</b> Riu Jalisco ****plus 5, 12, 19 janvier	<b>1165\$</b>		
<b>CIENFUEGOS</b> Brisas Trinidad del Mar **** 9, 16, 23 janvier	<b>895\$</b>	<b>RIVIERA MAYA</b> **** The Reef Playacar 10, 17, 24 janvier	<b>1165\$</b>		
<b>HOLGUIN</b> Riu Playa Turquesa ****plus 10, 17, 24 janvier	<b>995\$</b>	<b>PUNTA CANA</b> **** smile Be Live Punta Cana 7, 14, 21 janvier	<b>1245\$</b>		



Jusqu'à 2 enfants âgés de 2 à 12 ans sont logés et nourris gratuitement. Tout au long de l'année. Offres exclusives pour les ados âgés de 13 à 17 ans. Tout au long de l'année. Aucun supplément simple pour les parents partageant la chambre avec leurs enfants. Tout au long de l'année.

### COLLECTION ADULTES

CONÇUE PAR NOS EXPERTS JUSTE POUR VOUS

Restaurants à la carte • Installation de spa et variété de soins • Fortement recommandés par des vacanciers ayant voyagé avec Sunwing • Variété de catégorie de chambres et emplacements • Divertissement en soirée • Escapades pour adultes seulement

<b>VARADERO</b> ****plus Melia Las Antillas Suite junior supérieure vue mer 7, 14, 21, 28 janvier (Suite junior supérieure vue mer au prix de la Suite junior économique)	<b>1245\$</b>
<b>PUNTA CANA</b> Punta Cana Princess All Suites Resort ****plus Suite deluxe vue mer 7, 14, 21 janvier (Suite junior deluxe au prix de la Suite deluxe)	<b>1445\$</b>
<b>CAYO SANTA MARIA</b> ***** Royalton Cayo Santa Maria Suite junior vue jardin lit king balcon 12, 19, 26 janvier (Suite junior vue jardin lit king balcon au prix de la Suite junior lit jumeau vue jardin)	<b>1495\$</b>
<b>JAMAÏQUE</b> ***** Jewel Dunns River Beach Resort Chambre emerald lanai 9, 16, 23 et 30 novembre (Chambre emerald lanai au prix de la Chambre premier)	<b>1485\$</b>
<b>HOLGUIN</b> ***** Paradisus Rio de Oro Suite junior deluxe 8 et 15 janvier (Suite junior deluxe au prix de la Suite junior)	<b>1545\$</b>

### COLLECTION GRAND LUXE

CONÇUE PAR NOS EXPERTS JUSTE POUR VOUS

Des centres de villégiature tout compris face à la mer classés 5 ou 4+ étoiles • Trois options ou plus de repas à la carte • Fortement recommandés par des vacanciers ayant voyagé avec Sunwing • Une variété de chambres spacieuses et de suites bien aménagées • Service aux chambres et minibar dans la chambre • Soins de spa sur place

<b>PUERTO VALLARTA</b> Dreams Puerto Vallarta ***** Chambre deluxe vue mer balcon 5, 19, 26 janvier (Chambre deluxe vue mer balcon au prix de la chambre deluxe vue mer)	<b>1465\$</b>
<b>RIVIERA MAYA</b> ***** Grand Sunset Princess All Suites Suite junior deluxe 10, 17, 24 janvier (Suite junior deluxe au prix de la Suite junior)	<b>1365\$</b>
<b>SAINT-MARTIN</b> **** Sonesta Great Bay Beach Resort Chambre deluxe vue montagne 6 et 13 déc. (Chambre deluxe vue montagne au prix de la Chambre deluxe)	<b>1365\$</b>

### ÉTATS-UNIS

FORAITS VERS LA FLORIDE INCLUANT VOL + HÔTEL + VOITURE

<b>FORT LAUDERDALE</b> **** Hyatt Regency Pier Sixty-Six Chambre vue marina 10, 17, 24 janvier	<b>1195\$</b>
---	---------------

### CROISIÈRE

FORFAIT CROISIÈRE AU DÉPART DE LA FLORIDE INCLUANT VOL + HÉBERGEMENT

SURCLASSEMENT GRATUIT



**FORT LAUDERDALE**  
MSC Poesia - Merveilles des Caraïbes de l'ouest  
Cabine avec balcon - Catégorie 6-8  
12 janvier  
(Cabine avec balcon au prix de la cabine intérieure)



Départs de Montréal. L'offre «Chute de taxes» est d'une durée limitée et s'applique sur des forfaits vacances vers Fort Lauderdale et les croisières à partir du 29 sept. au 3 oct. 2012 pour des départs du 1<sup>er</sup> nov. 2012 au 30 avril 2013. Les économies de 200\$ (personne) sont déjà reflétées dans les prix. Offre d'une durée limitée applicable sur les nouvelles réservations effectuées à partir du 22 sept. 2012. L'économie de 30% s'applique au Memorial Varadero à Cuba. \*Un enfant âgé de 2 à 12 ans séjourne gratuitement lorsque partageant la chambre avec deux adultes (sauf une exception). Le prix est par personne, basé sur occupation double pour un forfait vacances d'une semaine incluant taxes et frais relatifs au transport local à l'aéroport au départ de certaines destinations (Cuba 25 CUC, Rép. dom. 305 US, Honduras 285 US, Sièges limités à ces tarifs. Offre sujette à changement et pouvant être annulée sans préavis et ne pouvant être jumelée à d'autres offres promotionnelles. Conditions générales de croisières. L'offre est sujette à disponibilité et peut être modifiée sans préavis. Vols opérés par Sunwing Airlines. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00 \$ par tranche de 1 000 \$ de services achetés. Consultez vous-même aux modalités et conditions de la brochure Vacances Sunwing 2012-2013. Titulaire d'un permis du Québec. 20/09/2012.

## VOYAGE

## ÉCOSSE URBAINE



Le Royal Mile relie le château d'Édimbourg au palais Holyroodhouse.

L'Écosse est connue pour ses campagnes, ses châteaux, son whisky et ses terrains de golf. Mais il y a bien d'autres raisons de visiter cette partie du Royaume-Uni, notamment ses deux grandes villes, Édimbourg et Glasgow, où culture, histoire, musique, architecture et design se manifestent partout. *So charming!*

C'est facile de voyager entre les deux grandes villes d'Écosse, séparées d'à peine 70 km. C'est un trajet de 45 minutes en train, avec des départs toutes les 15 minutes. En train, on peut aussi faire des excursions d'une journée au loch Ness, dans les Highlands ou encore dans l'une des 500 îles écossaises pour découvrir des paysages inoubliables. *So easy!*

L'Écosse a renoncé à sa monarchie en 1707 lorsqu'elle a signé un contrat d'union avec l'Angleterre. Depuis que le gouvernement britannique lui a accordé un statut d'autonomie en 1997, le Parlement écossais dispose de certains pouvoirs. Cela n'empêche pas une partie de la population (5 millions hab.) de souhaiter une autonomie complète. Un référendum sur le sujet aura lieu bientôt. *So familiar!*

PHOTOS ANDRÉE LABEL, LA PRESSE

## ÉDIMBOURG

## Historique et mystérieux

Avec ses joueurs de cornemuse, ses immenses jardins publics et ses édifices noircis, Édimbourg possède un cachet incroyable. Une aura de mystère flotte dans sa vieille ville, qui a inspiré bien des écrivains, dont J.K. Rowling. C'est une ville historique, soit, mais aussi cosmopolite et très attachante.

ANDRÉE LABEL  
ÉCOSSE

Édimbourg conserve jalousement les traditions écossaises, bouillonne de culture et affiche une exceptionnelle richesse architecturale. La Old Town (style victorien) et la New Town (style géorgien) ont été classées au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Le centre-ville, assez compact, se visite facilement à pied. Du haut de sa colline, le château d'Édimbourg domine la ville depuis des siècles et ses murs ont résisté à plusieurs invasions. L'ancienne résidence des rois et reines d'Écosse est un véritable village avec 78 attractions différentes, des restaurants et des boutiques.

Les appartements royaux comprennent entre autres la chambre où Marie Stuart a donné naissance à Jacques 1<sup>er</sup> d'Angleterre ainsi que la salle des banquets où sont conservées la clé du château et une fabuleuse collection d'armes. Pour sa part, la salle de la Couronne rassemble la pierre de la Destinée, la couronne d'Écosse, le sceptre et l'épée.

Les prisons de guerre qui débordaient de prisonniers à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle ont été recrées dans les caveaux du château d'Édimbourg. Il y a aussi l'important Scottish National War Memorial, élevé à la mémoire de ceux qui ont péri dans les conflits armés depuis la Première Guerre mondiale, le National

War Museum of Scotland et les musées des différents régiments. C'est également dans l'enceinte du château qu'a survécu la plus ancienne construction d'Édimbourg, la petite chapelle St. Margaret érigée en 1130. Le château offre des vues magnifiques sur la ville, tandis que le canon One O'clock est tiré tous les jours (excepté le dimanche) depuis 1861.

Reliant le château au palais Holyroodhouse, le Royal Mile est bordé de commerces, dont les vitrines font étalage de tartans, de cachemires et de whiskys. À mi-chemin, il faut faire un arrêt à la cathédrale St. Giles (XV<sup>e</sup> siècle), ne serait-ce que pour admirer ses vitraux exceptionnels. Sa grande place est le point de départ de plusieurs promenades guidées.

L'entreprise Mary King's Close amène les visiteurs dans les ruelles situées sous le Royal Mile. On y découvre des maisons du XVII<sup>e</sup> siècle, différents épisodes de la vie dans la communauté et même des histoires de fantômes. Après la peste de 1644, ce quartier a été laissé à l'abandon jusqu'à ce que de nouvelles constructions viennent le recouvrir à partir de 1753.

D'autres promenades souterraines et dans les rues de Old Town ont lieu à la nuit tombée pour davantage de frissons. Il y a même des chasses nocturnes de fantômes et la visite d'un cimetière hanté.

Le palais Holyroodhouse est la résidence officielle de la reine Élisabeth II en Écosse. C'est dans les appartements ornés de splendides tapisseries qu'ont lieu les cérémonies d'État et les réceptions officielles.

Sauf pendant les séjours de la reine, l'élégant palais est ouvert aux visiteurs.

La Queen's Gallery rassemble des oeuvres d'art achetées, commandées ou reçues en cadeau par les membres de la famille royale. Des dessins de Rembrandt et de Michel-Ange côtoient des peintures de Canaletto et des oeufs de Fabergé. Parmi les oeuvres récentes, il y a un autoportrait de Lucian Freud offert par l'artiste à la reine Élisabeth II en 1997. Les ruines de l'abbaye Holyrood (XII<sup>e</sup> siècle), où plusieurs rois d'Écosse ont été enterrés, sont aussi ouvertes au public de même que le yacht royal *Britannia*, ancré dans le port historique de Leith.

Même si vous n'avez que peu de temps, le National Museum of Scotland est un incontournable. La grande galerie située au centre de l'édifice victorien est une pure merveille avec son éclairage naturel. Le plus grand musée d'Écosse vient de rouvrir après une restauration de quelque 70 millions de dollars. Ses sept étages rassemblent maintenant 20 000 objets répartis dans 36 galeries.

Dans la section réservée à l'histoire d'Écosse on peut voir entre autres les bijoux de Marie Stuart et la voiture de Formule 1 de Jackie Stewart. Les sections Histoire naturelle, Art et design, Cultures du monde et Découverte ont aussi de quoi vous intéresser pendant des heures. Le musée propose aussi un itinéraire d'une heure qui permet de voir ses principaux trésors.

Le parlement écossais ravira les amateurs d'architecture contemporaine. L'édifice aux lignes étonnantes est constitué de plusieurs blocs qui s'insèrent parfaitement dans le quartier et son intérieur est spectaculaire. On peut le visiter en tout temps et même assister aux débats lorsque le Parlement siège.

Des tours de ville sous différents thèmes (histoire, architecture, écologie) ont lieu tout au long de la journée. Les autobus partent du pont Waverley et les commentaires sont disponibles en plusieurs langues, dont le français.

En plus de ses nombreuses attractions, Édimbourg est une ville agréable pour flâner. Les jardins de la rue Princes sont si invitants qu'on peut y passer de longs moments. Le monument Scott qui s'y trouve, tout noir et de style néogothique, est un repère facile à identifier pour les touristes.

En soirée, il y a beaucoup d'action dans Grassmarket. L'ancien marché de chevaux (de 1477 à 1911) est devenu un quartier branché où l'on peut boire, manger et participer à la douce exubérance d'Édimbourg.



Le National Museum of Scotland.

OUTRE-MER			AMÉRIQUE		
<b>PRAGUE À LA RELÂCHE</b> 1549\$ 2 mars, 8 jours, 8 repas, hôtel 4* centre-ville, vol: British Airways	<b>COSTA RICA AVEC LARRY HODGSON</b> 3399\$ 21 mars, 12 jours, 28 repas, vol: American Airlines	<b>ARGENTINE CHILI</b> jusqu'au bout du monde **5109\$ 11 février, 13 jours, 30 repas, vol: LAN Départ accompagné (25 participants)	<b>LES SPLENDEURS MEXICAINES</b> 1999\$ <i>La route des Mayas</i> 9 mars, 8 jours, 20 repas, vol: Air Transat	<b>CROISIÈRE CARAIBES DE L'EST</b> À partir de 1499\$ 5 mars, 12 jours, 30 repas Départ en autocar vers New York À bord du Carnival Miracle	<b>TORONTO ET NIAGARA</b> 349\$ <i>Spectacle Cavalcade of Lights</i> 24 novembre, 3 jours, 3 repas
<b>VIETNAM CLASSIQUE</b> 3599\$ 20 fév., 17 jours, 41 repas, vol: Japan Airlines	<b>SÉJOUR EN TUNISIE À SOUSSE</b> 1799\$ 1 <sup>er</sup> mars, 30 jours, hôtel 4* face à la mer, 56 repas, vol: Royal Air Maroc	<b>KENYA TANZANIE</b> au cœur de la vie sauvage **5479\$ 13 mars, 12 jours, 26 repas, vol: KLM Départ accompagné (15 participants)	<b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b> 2399\$ 24 février, 17 jours, 16 repas	<b>CROISIÈRE CARAIBES DE L'OUEST</b> à partir de 2079\$ 10 mars, 8 jours, 20 repas, vol: Air Transat À bord de l'Allure of the Seas Le plus gros bateau au monde! Si réservé avec dépôt avant le 2 novembre	<b>BOSTON ET LES CHÂTEAUX À NOËL</b> 599\$ <i>Spectacle de Noël Boston Pops Holiday</i> 7 décembre, 4 jours, 5 repas
<b>THAÏLANDE CLASSIQUE</b> 3499\$ 28 fév., 20 jours, 43 repas, vol: United Airlines	<b>COSTA DEL SOL</b> 2049\$ 8 avril, 16 jours, hôtel 4* face à la mer, 28 repas, vol: Air Transat	<b>**Prix Avantage: Réservez tôt 3 mois + paiement comptant</b>	<b>OPÉRA BARBIER DE SÉVILLE</b> 739\$ <i>Au Metropolitan Opera de New York</i> 27 décembre, 4 jours Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe	<b>NEW YORK ET SPECTACLE DES ROCKETTES</b> 699\$ 7 décembre, 4 jours	

Prix par personne en occupation double incluant : le transport en autocar de luxe, le vol si applicable, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme, le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués incluent la contribution de 2 \$ par tranche de 1 000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.  
Prix valides au moment de la publication. Titulaire des permis du Québec. \*\*Prix avantage - Réservez tôt 3 mois + paiement comptant.

Programmes détaillés et autres produits disponibles sur **gvq.ca**

## GLASGOW

# Une ville industrielle devenue branchée

Glasgow est l'une des villes les plus dynamiques d'Europe. Elle baigne dans une joyeuse effervescence, à l'affût des tendances.

ANDRÉE LEBEL

Autrefois la deuxième ville de l'Empire britannique, Glasgow a connu la prospérité dès le XVIII<sup>e</sup> siècle avec les seigneurs du tabac et les rois du coton. Elle fut ensuite au cœur de la révolution industrielle avec ses grands chantiers navals et ses industries lourdes. On y construisait entre autres des locomotives à vapeur, des presses typographiques et des machines à coudre. Après le déclin graduel des industries et quelques années de stagnation, la métropole d'Écosse s'est tournée vers les technologies de pointe, l'architecture et le design.

Ouvert en juin 2011, le musée Riverside est le nouveau symbole de la ville. L'architecture audacieuse et l'aménagement futuriste de ce musée des transports en font un véritable attrait touristique (plus de 1,5 million de visiteurs pendant la première année). Conçu par Zaha Hadid, Riverside innove dans tous les domaines. Ses formes organiques et l'utilisation des nouvelles technologies sont si avant-gardistes qu'on l'a surnommé le «Guggenheim de Glasgow».

Plus de 3000 objets sont exposés de façon époustouflante. Des voitures gravissent des murs vert pistache, des bicyclettes sont accrochées à un vélodrome suspendu et des camions de pompier permettent d'éteindre des feux. On y a recréé trois rues de Glasgow rappelant l'atmosphère des années 30, 60 et 80. Des gens qui ont tenu ou fréquenté les bars, boutiques et restaurants qui bordent ces rues racontent leurs souvenirs sur vidéo. Avec 150 écrans et

des installations entièrement adaptées pour les visiteurs en fauteuil roulant, les handicapés visuels et auditifs, Riverside est un musée modèle.

Le Tall Ship *Glenlee*, construit à Glasgow en 1896, est ancré devant Riverside Museum. Après avoir servi comme cargo et comme navire-école de la marine espagnole, il a été complètement restauré. Sa présence rappelle aux visiteurs que des centaines de cargos semblables ont été construits dans les chantiers navals des alentours.

Pour sa part, le centre-ville témoigne à la fois de l'ancienne prospérité et du présent dynamisme de Glasgow. Le Royal Exchange Square est l'un des plus beaux espaces urbains d'Écosse avec le splendide édifice néo-classique occupé par la Gallery of Modern art (GoMa). Les maisons des riches commerçants de Merchant City sont devenues des galeries d'art et des ateliers d'artistes. Tout autour, les cafés-terrasses contribuent à la popularité du quartier.

Le Style Mile est le paradis du magasinage. Sa principale artère, Buchanan Street, est l'endroit idéal pour prendre le pouls de la ville. Derrière les façades centenaires, des centres commerciaux nouvellement construits ou restaurés s'inscrivent dans les courants de l'architecture contemporaine. La gare de Glasgow, coiffée d'un toit de verre et d'acier, est un autre édifice impressionnant.

Au Lighthouse, les idées foisonnent. Ce centre de créativité est une vitrine de ce qui se fait de mieux à Glasgow dans les domaines du design, de la mode, de l'art et de l'architecture. Le

musée consacré aux travaux du célèbre architecte et designer Charles Rennie Mackintosh est une source d'inspiration pour les nouvelles générations. Un autre étage est consacré à l'histoire de Glasgow. Une présentation audiovisuelle donne à voir l'évolution de la ville depuis ses premières habitations jusqu'aux jeux de Commonwealth qui auront lieu en 2014.

West End est l'un des plus beaux quartiers de Glasgow. D'immenses espaces verts, de beaux immeubles résidentiels, plusieurs musées et l'Université de Glasgow lui confèrent une ambiance du XIX<sup>e</sup> siècle.

Glasgow a accueilli plus d'un demi-million d'étudiants. On peut se joindre à une visite guidée d'environ une heure ou déambuler à son rythme avec un audioguide sur le campus qui possède une centaine de bâtiments de style gothique renaissant. Il faut visiter entre autres la chapelle, la bibliothèque de 12 étages et le Hunterian Museum and Art Gallery, le premier musée de Glasgow, ouvert en 1807.

Pendant la soirée, West End vit au rythme de Ashton Lane et de ses ruelles environnantes où se côtoient bars, restaurants et cafés branchés dans une ambiance électrisante.

Après le déclin graduel des industries et quelques années de stagnation, la métropole d'Écosse s'est tournée vers les technologies de pointe, l'architecture et le design.

Le Kelvingrove Museum a été construit grâce aux profits de l'exposition internationale tenue à Glasgow en 1888. Et il a été inauguré lors de l'exposition internationale de 1901. C'est l'un des plus riches musées de Grande-Bretagne. Il abrite quantité d'œuvres des grands peintres européens aussi bien que des sarcophages de l'ancienne Égypte, un Spitfire et des vitraux Mackintosh. On peut aussi y voir une soixantaine de peintures des Glasgow Boys, un mouvement des années 1880-1900 qui s'est illustré par son approche naturaliste des paysages ruraux et des scènes urbaines.

Depuis 1451, l'Université de

Glasgow met à l'affiche environ 130 concerts et spectacles musicaux par semaine. C'est sans compter les nombreux festivals d'été, dont le Festival international de cornemuse qui attire quelque 200 ensembles provenant de partout dans le monde (principalement des pays du Commonwealth).

Le musée du National Piping Centre retrace l'histoire de la cornemuse, qui jouissait d'un grand prestige pendant la période médiévale et qui a été associée à la tradition militaire écossaise vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. On y apprend entre autres que la reine Victoria et Louis XIV étaient de fervents adeptes de la cornemuse.



- 1 The Briggait
- 2 Gallery of Modern Art
- 3 La gare Centrale
- 4 Les toits de Glasgow
- 5 Riverside Museum

**CaribeS**  
Le Spécialiste de Cuba

## Évasion pêche en haute mer !

Départs du 3 au 24 novembre

1578\$



Sol Cayo Guillermo

1488\$



Club Villa Cojimar

1 sem. à Cayo Guillermo  
3 jours de pêche

INCLUS LORS DE VOS JOURNÉES DE PÊCHE

Bateau avec équipage.  
Matériel et permis de pêche.  
Lunch et boissons.

Forfaits pêche à la mouche et forfaits pêche en haute mer 1 ou 5 jours également disponibles !

Voyages en direct.com  
1-877-877-8812

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal en une (1) semaine en vigueur le 22.09.2012. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 2,00\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

## VOYAGE

GLASGOW / ÉDIMBOURG

## Nos bonnes adresses

## OÙ LOGER

L'hôtel Radisson Blu de Glasgow est situé en plein centre-ville, à quelques pas de la gare centrale. C'est un hôtel moderne, 5 étoiles, comprenant tous les services (gym, piscine, concierge, restaurants et bars, salles de conférence, etc.). Les 250 chambres sont joliment aménagées, grandes et lumineuses; certaines ont un plancher en bois. Idéal pour les voyageurs d'affaires et les touristes. À partir de 110 \$ la nuitée.

www.radissonblu.co.uk

Le Glasshouse d'Édimbourg se cache derrière une façade d'église, vieille de 150 ans. Son décor est très design, avec des lignes épurées et des fenêtres pleine hauteur. Chacune des 65 chambres est dotée d'une terrasse avec vue sur la ville ou les jardins. Confortable et agréable, l'hôtel boutique a reçu plusieurs prix. Il n'y a pas de restaurants, mais le service aux chambres est disponible jour et nuit. L'hôtel est à cinq minutes à pied de Princes Street et de la gare Waverley. À partir de 235 \$ la nuitée.

www.glasshouse-hotel.co.uk



Le B+B Edinburgh est aménagé dans l'ex-résidence de M. Finley, le fondateur du journal *The Scotsman*. La maison de 1885, classée monument historique, a conservé son cachet d'autrefois avec le grand escalier et les panneaux de bois qui recouvrent les murs. Malgré son nom, il s'agit d'un hôtel boutique où l'on sert de bons petits-déjeuners. Plusieurs des 22 chambres ont des

vues magnifiques sur les toits d'Édimbourg. À cinq minutes à pied de la rue Princes. À partir de 145 \$ la nuitée.

3, Rothesay Terrace, Édimbourg, www.bb-edinburgh.com

## OÙ MANGER

Rogano est l'un des plus anciens restaurants de Glasgow. Son intérieur Art déco baigne dans une ambiance des années 30. Il y a aussi une terrasse partiellement couverte, très fréquentée. Poissons et fruits de mer provenant des eaux écossaises sont apprêtés et servis de belle façon. Le plaisir est au rendez-vous.

11, Exchange Pl., Glasgow, www.rogano.co.uk

Stravaigin est l'un des meilleurs restaurants de Glasgow. Sa cuisine gastronomique est servie dans une atmosphère conviviale. À quelques portes, son petit frère Stravaigin 2 est un sympathique bistro, avec des plats sans prétention qui revisitent les classiques de la cuisine écossaise comme les haggis, le black pudding, etc. On dit que ses hamburgers et ses haggis sont les meilleurs en ville. Chose certaine, ils sont bons.

28, Gibson St., Glasgow, www.stravaigin.com



Fifi & Ally est situé dans le centre commercial Princes Square de Glasgow. La nourriture est excellente et les portions sont copieuses. C'est une cuisine moderne qui s'inspire de la cuisine écossaise traditionnelle. En prime, on peut observer l'activité du centre commercial et admirer sa belle architecture.

48, Buchanan St., Glasgow, www.fifiandally.co.uk

Le restaurant familial Ubiquitous Chip existe depuis plus de 40 ans dans le West End de Glasgow. On y mange sous une belle verrière, dans une ambiance festive. Un petit café-bar, aménagé sur le toit, est un îlot de sérénité. Il est ouvert pendant toute la journée et la soirée. L'endroit idéal pour prendre l'apéro au coucher du soleil.

12, Ashton Ln., www.ubiquitouschip.co.uk

## Y ALLER

Il n'y a aucun vol direct de Montréal vers Glasgow ou Édimbourg. Du Canada, seul Air Transat offre un vol direct Toronto-Glasgow. Plusieurs compagnies aériennes proposent des vols vers l'Écosse avec escales à Londres, Newark ou Philadelphie.



ROYAL SCOTSMAN

## Luxe écossais

Le train est le moyen de transport idéal pour apprécier les paysages fabuleux d'Écosse. En plus, le Royal Scotsman permet de le faire dans un confort et un luxe inégalés. Il y a 10 voitures pour un maximum de 36 passagers! C'est une expérience de voyage hors du commun, une expérience royale.

ANDRÉE LABEL  
ÉCOSSE

Propriété d'Orient Express, le Royal Scotsman propose divers itinéraires de deux à sept nuits en Écosse et en Grande-Bretagne, d'avril à octobre. Pendant quatre jours, le Western Journey nous amènera à découvrir des îles, des châteaux et des jardins tout en nous offrant l'occasion d'admirer les lochs et les collines verdoyantes de l'arrière-pays écossais.

Dans le salon de la gare Waverley d'Édimbourg, le chef de train accueille les passagers et les présente les uns aux autres. Au moment de l'embarquement, un joueur de cornemuse prend la tête du groupe jusqu'aux rutilantes voitures rouges du Royal Scotsman.

La moitié des passagers sont américains. L'autre moitié provient à parts égales de l'Europe (Allemagne, Suisse, Italie, Grande-Bretagne) et

des autres parties du monde, dont l'Australie et le Canada.

Plusieurs passagers disent rêver de ce parcours depuis de nombreuses années. Ils viennent y célébrer un anniversaire ou un événement important.

L'atmosphère est cordiale. Même si les voitures sont luxueuses et le service digne des meilleurs palaces, il n'y a rien de guindé. Le décor de style country invite plutôt à la détente.

On se retrouve quelques heures plus tard en tenue de soirée pour l'apéro. Le personnel et quelques passagers ont revêtu le très élégant kilt. Certains sont fiers d'afficher ainsi leurs origines écossaises tandis que d'autres l'ont acheté pour l'occasion. Les plus conservateurs s'en tiennent à la cravate noire.

Lorsque le train s'arrête, les musiciens, qui ont un bon sens de l'humour, nous invitent à descendre pour une danse folklorique sous les étoiles.

Un couple de Londres l'entreprend pour la septième fois en autant d'années. Après avoir beaucoup voyagé, ces septuagénaires ont conclu que c'était le voyage ultime, celui qui leur convenait le mieux.

L'âge des passagers va de 42 à 77 ans et il y a plusieurs jeunes retraités. La majorité est en couple et quelques-uns voyagent seuls.

Au moment de l'Afternoon Tea, tout le monde se connaît déjà par son prénom et

Notre premier repas, comme ceux qui suivront, est un délice gastronomique. Tout est préparé dans la cuisine du train avec des ingrédients locaux dont la fraîcheur ne fait aucun doute. Durant le trajet, les deux repas sont servis dans les deux voitures-restaurants et accompagnés de très bons vins. Aucune place n'est assignée, puisqu'il y a suffisamment de tables pour que tous les passagers puissent manger en même temps.

EXCLUSIVEMENT À

BASILIQUE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL

26 témoignages sur la vie aux portes de la mort  
Des photographies extraordinaires  
Un sujet touchant  
Des visages inoubliables  
Un point de vue différent sur la mort

À LA VIE À LA MORT  
L'EXPOSITION

alavealamort.ca / 514-842-2925  
424, rue St-Sulpice, Montréal



**Vacances Camélia**  
山茶花假期

**BILLETS D'AVIONS pas cher chez Vacances Camélia!**

**514-868-6333**

Meilleure organisation, Meilleur itinéraire, Meilleur prix, Satisfaction garantie!

**VOYAGE SUR MESURE EN ASIE**

SERVICES PROPOSÉS:

- RÉSERVATION DES HÔTELS
- LOCATION DES VOITURES
- TRANSFERT AÉROPORT - HÔTEL
- GUIDES LOCAUX FRANCOPHONES
- ITINÉRAIRE PERSONNALISÉ

**Croisière de luxe + Yunnan - 20 jours**  
Beijing - Xi'an - Kunming - Shilin - Dali - Weishan - Chongqing - Croisière (Trois Gorges) - Yichang - Suzhou - Tongli - Shanghai

cadeau de printemps  
**2749\$**  
14 MARS 2013

Nous avons ajusté les hôtels de 5 étoiles aux 4 étoiles afin d'économiser le coût de votre voyage.

**2899\$**  
31 MARS 2013

**Hongkong+Guilin+Croisière-19 jours**  
Hongkong - Guangzhou - Guilin - Yangshuo - Chongqing - Croisière (Trois Gorges) - Yichang - Shanghai - Beijing

**PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE. VALIDE JUSQU'AU 30 SEPT. 2012.**  
INCLUS: \*Transports internationaux et domestiques \*Hôtels\*Repas mentionnés dans le programme \*Frais d'entrée pour les sites touristiques \*Taxe et contribution FICAV 25/1000\$ \* Guides francophones

**Croisière de luxe + Grandes villes - 14 jours**  
Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière(Trois Gorges) - Yichang - Suzhou - Tongli - Shanghai

**2099\$**  
20 MARS 2013

**Dernière chance à saisir!**

**Au cœur de la Corée du Sud - 10 jours**  
Séoul - Suwon - Montagne Song Ni - Gyeongju - Busan - Jeju - Yeosu - Jeonju  
**2799\$**  
19 AVR. 2013

**Vietnam + Cambodge 23 jours**  
Hanoi - Halong - Sapa - Hué - Danang - Hoi An - Tra Que - Ho Chi Minh - Cai Be - Vinh Long - Cantho - Siem Reap - Phnom Penh  
**4669\$**  
25 FÉV. 2013

Nous vous offrons 3 jours gratuits à Sapa. Valeur de plus de 1000\$  
Compagnies Aériennes utilisées: Air Canada/United Airlines/Korean Air



PHOTOS FOURNIES PAR ORIENT EXPRESS

Le train Royal Scotsman permet de découvrir les lochs d'Écosse, d'une beauté unique. Visites de châteaux et repas gastronomiques sont également du voyage.

# sur voies ferrées

Au moment du digestif, on se dirige vers la voiture d'observation de style édouardien où nous attendent deux musiciens. Le guitariste et l'accordéoniste interprètent des classiques de la musique écossaise et du folklore tout en racontant quelques légendes qui ont bercé leur enfance.

Lorsque le train s'arrête, les musiciens, qui ont un bon sens de l'humour, nous invitent à descendre pour une danse folklorique sous les étoiles. La bonne humeur est au rendez-vous et la soirée se termine dans les éclats de rire.

Afin que les passagers puissent dormir en toute quiétude, sans être dérangés par le roulis, le train s'arrête pendant la nuit. Cela permet également de ne rater aucun des paysages qui rendent le trajet inoubliable.

Les chambres sont grandes et très confortables. Chacune a sa salle de bains avec douche privée, un système de chauffage et de climatisation, de grandes fenêtres qui s'ouvrent à volonté pour l'aération. Les murs sont couverts de belles mosaïques composées de différentes essences de bois et tous les lits sont bas. Aucune couchette superposée. Il y a même une table de maquillage avec un grand miroir et un chauffe-serviettes.

## Château gothique

Chaque jour, au moins une visite est organisée. Lors de l'arrêt dans la petite ville de Wemyss Bay, un traversier nous amène jusqu'à l'île Bute, un trajet d'une quarantaine de minutes. Le château de style gothique Mount Stuart



Les chambres sont spacieuses et on y dort bien, car le train s'arrête la nuit.

est caché derrière une mini forêt. C'est un château familial, construit par le troisième marquis de Bute à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et qui appartient maintenant à l'un de ses descendants.

Nous explorons cette magnifique propriété dont les fantaisies architecturales ont de quoi étonner. L'intérieur témoigne de la passion du marquis pour l'art, l'astrologie, la mythologie et la religion. La construction du château a nécessité plus de 20 ans et c'est l'un des plus spectaculaires d'Écosse. C'est aussi l'un des plus avant-gardistes puisqu'il était doté d'électricité et d'un ascenseur.

Sa piscine, entourée de bains turcs, aurait apparemment été la première piscine intérieure chauffée du monde.

Outre la spectaculaire chapelle en marbre, les escaliers majestueux et les plafonds étoilés, il y a une belle collection de peintures, dont plusieurs portraits de la famille.

Le château Mount Stuart est entouré d'immenses jardins où l'on peut se promener à son gré.

Le lendemain, le train s'arrête à Oban, où nous montons à bord d'un traversier en direction de l'île de Mull. Pendant le trajet, un conteur nous fait revivre les guerres de

clans qui ont déchiré la région et nous parle des principaux personnages qui ont habité le château de Duart. C'est une belle introduction à la visite de l'un des plus anciens châteaux d'Écosse puisqu'il a été construit au XIII<sup>e</sup> siècle. C'est maintenant la maison familiale de sir Lachlan Maclean, chef du clan Maclean.

C'est toute l'histoire d'une famille qui s'étale avec des expositions d'armes, de robes, de vaisselle, etc. Il y a même une exposition sur l'histoire des scouts, car l'ancêtre du propriétaire, lord Maclean, a été le chef scout du Commonwealth.

Situé sur un pic rocheux au bord de l'eau, le château de Duart est entouré de paysages spectaculaires et plutôt sauvages. On peut aussi visiter Oban, avec son joli port, ses distilleries de whisky et ses nombreuses boutiques de cachemire.

Au cours du voyage, nous avons eu la chance de longer le loch Lomond, l'un des plus grands d'Écosse. Ses eaux ressemblent à un miroir dans lequel se mire le paysage des alentours. Les lochs d'Écosse sont vraiment d'une beauté unique.

Après avoir dégusté d'excellents poissons, fruits de mer et spécialités du pays, le dernier dîner met à l'honneur le bœuf Angus (Angus est une région d'Écosse). Encore une fois, c'est un repas cinq étoiles. Nous terminons la soirée dans la voiture d'observation autour d'une harpiste qui vient de monter à bord. Entre les pièces musicales, elle nous parle de son instrument, de ses études à Glasgow, du poète écossais Robert Burns dont elle interprète quelques chansons. Une belle soirée à l'image de ce voyage qui nous a permis de connaître un peu mieux la culture écossaise.

Les frais du voyage en train ont été payés par Orient Express.

## COMBIEN ÇA COÛTE ?

Le prix du Western Journey, parcours de trois nuits, est d'environ 5500\$. Il comprend les repas et toutes les consommations de même que les excursions.

## BIENVENUE, Y'ALL.

### UNE INVITATION DE LA LOUISIANE À NOS COUSINS ET AMIS QUÉBÉCOIS.

Les Canadiens-Français qui se sont établis en Louisiane il y a plus de 300 ans ont amené avec eux leur amour pour la bonne cuisine, la musique et la bonne vie: des passions qui continuent à définir l'état. On vous invite à venir faire l'expérience de la riche histoire, la gastronomie unique et la culture chaleureuse de la Louisiane. Après tout, c'est la vôtre. Planifiez votre voyage sur [www.Louisiane-Tourisme.fr](http://www.Louisiane-Tourisme.fr) ou appelez le 1.800.75GUMBO.

© 2012 Département de la culture, des loisirs et du tourisme de Louisiane



# VOYAGE QUÉBEC

## LAURENTIDES

# Vélo « mollo » dans un secteur tranquille

Tout le monde connaît le parc linéaire du P'tit train du Nord. Mais les Pays-d'en-Haut ne possèdent pas qu'un seul parc linéaire. Une autre ancienne voie ferrée, celle du CN, reliant Morin-Heights à Saint-Rémi-d'Amherst, a été convertie en piste cyclable dans les années 90. Sur les 58 km de son parcours, le parc du Corridor aérobique nous révèle une autre facette des Laurentides, mêlant grande nature sauvage et paysage champêtre.

**SIMON DIOTTE**  
COLLABORATION SPÉCIALE  
**MORIN HEIGHTS**

Le parc du Corridor aérobique, c'est tout le contraire du parc linéaire du P'tit train du Nord. La majorité de son tracé est très peu fréquenté, les services en chemin, comme les auberges et les restaurants, se font rares tandis que sa surface de roulement alterne entre poussière de roche, gravier, herbe et sable faiblement compacté. Pour cette raison, on s'y aventure en vélo hybride ou vélo de montagne, à un rythme beaucoup plus lent et en y déployant beaucoup plus d'efforts que sur une piste asphaltée. Le parcourir au complet en une seule journée représente un bon défi physique.

Dans sa première partie de 8,7 km, de Morin-Heights à Montfort (où se trouve un centre communautaire avec toilettes), la piste s'apparente à un grand tunnel percé dans la forêt. En profitant du couvert forestier, on pédale sur de la poussière de roche, croisant plusieurs sentiers de vélo de montagne et haltes charmantes près de ruisseaux ou de lacs. Dans cette portion, la piste sert autant aux cyclistes qu'aux marcheurs.

Montant graduellement, on profite de plusieurs beaux points de vue, dont celui spectaculaire du lac Chevreuil. Si

vous voulez faire une sortie familiale, c'est la section idéale. En retournant sur vos pas, vous redescendrez sans cesse jusqu'au kilomètre 0, ce qui vous offrira une belle récompense. Ce sont les kilomètres les plus fréquentés et les mieux entretenus du parc. Par la suite, l'affluence fond comme neige au soleil. Même par beau temps, nous n'avons croisé aucun autre cycliste.

Au kilomètre 22, on arrive au hameau du Lac-des-Seize-Îles, qui fait face à un plan d'eau majestueux de sept kilomètres de long où survit, avec son magasin général, le charme d'une station de villégiature d'antan. L'endroit vaut une halte, avec sa plage publique, sa pergola et son casse-croûte étonnant qui sert, en plus des trios burger-poutine-hot-dogs, des plats asiatiques savoureux, comme des rouleaux printaniers et des nouilles.

La balade se poursuit jusqu'au lac des Pins, d'une grande beauté, que la piste cyclable domine. Malheureusement, une barrière bloque le chemin au kilomètre 24. Pourquoi? Trois propriétaires de chalets revendiquent le droit de propriété sur cette ancienne emprise ferroviaire, abandonnée depuis 1962. Le ministère des Transports du Québec, qui possède les titres de propriété sur la totalité du parcours, tente de trouver une

solution à ce litige. La MRC des Laurentides espère un dénouement, au plus tard, en 2013.

### Un coup de cœur

Devant cet obstacle, il existe deux options: retourner sur vos pas ou faire une courte balade sur la route 364, très passante cependant. Il n'est pas recommandé d'y aller avec des enfants, mais des adultes peuvent s'en sortir sans égratignure. Par la suite, de Montcalm (kilomètre 31) jusqu'à Arundel (kilomètre 39), le parc longe la route, traversant des champs agricoles et un élevage de cerfs.

Mais pour une balade vraiment mémorable, la dernière portion jusqu'à Amherst vaut assurément le coup. Sur des kilomètres et des kilomètres, la piste épouse les contours de l'impétueuse rivière Rouge. Difficile de résister à une pause au bord de l'eau, au pied des rapides, sur ses rives sablonneuses, dont plusieurs sont faciles d'accès.

Puis, l'enchantement ultime survient lorsqu'on traverse un vieux pont ferroviaire métallique enjambant la rivière. À partir de son tablier, on profite de jolis panoramas qui restent longtemps collés sur la rétine. Mon coup de cœur. On plonge ensuite dans des vallons verdoyants, où les vaches deviennent nos uniques compagnons. Le charme opère.



PHOTOS SIMON DIOTTE, COLLABORATION SPÉCIALE

Entre Huberdeau et Saint-Rémi-d'Amherst, la piste cyclable traverse un vieux pont ferroviaire enjambant la rivière Rouge, qui offre des vues splendides sur ce secteur magnifique.



Le panorama à partir du pont traversant le lac du Chevreuil est splendide.

REPORTAGE PUBLICITAIRE

## LA TOUCHE CANTONS-DE-L'EST... SON ART DE VIVRE

© Vignoble de l'Orpailleur

C'est à Bromont, là où la nature prend ses aises partout, qu'a eu lieu les 13 et 14 septembre derniers, la 22<sup>e</sup> édition du Tournoi de golf de l'industrie touristique du Québec parrainé par les ATR Associées du Québec. La région des Cantons-de-l'Est accueillait donc plus de 300 professionnels du tourisme sous la présidence d'honneur de Charles Désourdy, président-directeur général de Ski Bromont.

Tourisme  
**CANTONS DE L'EST.COM**

Chaque édition de cet événement est unique et doit refléter la personnalité de la région qui reçoit. Comme l'art de vivre est la marque de commerce des Cantons-de-l'Est, tout en était imprégné. Une journée magnifique combinée à l'accueil et au savoir-faire des Cantons en a fait une fête mémorable.

La veille du tournoi de golf, Tourisme Cantons-de-l'Est accueillait ses invités à l'Auberge Château-Bromont où cinq chefs créateurs réputés représentant La Table du Chef de Sherbrooke, Plaisir Gourmand de Hatley, Canards du Lac Brome, le Pub MacIntosh de Bromont et l'Atelier Archibald de Granby ont mis en vedette les produits de la région dont plusieurs arborent le sceau Créateurs de saveurs. Les vins, cidres et mousseux du terroir ont accompagné les plats divinement puisque la région est une

terre prolifique pour la trentaine de vignobles qui lui fait honneur.

Le lendemain, les golfeurs affichaient une mine réjouie pour participer au tournoi au Royal Bromont et au Golf Château-Bromont. Tous y étaient pour le plaisir d'être ensemble et pour la cause, celle de contribuer à la Fondation québécoise de la relève en tourisme en y remettant une bourse de 10 000 \$.

Les non-golfeurs n'étaient pas en reste. Grâce au parcours alternatif proposé, ils ont pu découvrir les coulisses du Zoo de Granby et prendre part à une visite unique conçue expressément pour eux par chacun des vignobles participants qui ont su faire la preuve une fois de plus que notre art de vivre passe aussi par nos producteurs. Et pour mettre un peu de pétillant dans la journée, Charles-Henri de Coussergues de

l'Orpailleur, l'un des pionniers vigneron du Québec, a sabré le champagne dans la tradition.

La journée a pris fin en beauté et dans une ambiance festive. Tourisme Cantons-de-l'Est, en collaboration avec le CLD Brome-Missisquoi, a remis à chaque invité, un panier cadeau

composé d'une bouteille de vin de glace de l'Orpailleur, une bouteille de cidre de glace du Domaine Pinnacle et le duo de pâtés de foie de Canards du Lac Brome. En résumé, les décideurs touristiques présents étaient autant fins gourmets que bon golfeurs et sont repartis avec la recette estrienne d'une journée bien réussie.

### LES BONNES ADRESSES

Martin Gagnon  
L'Atelier Archibald  
[www.attelierarchibald.ca](http://www.attelierarchibald.ca)

Frédéric Michon  
Les Quatre Canards de  
l'Hôtel Château-Bromont  
[www.chateaubromont.com](http://www.chateaubromont.com)

Jacques Poulin  
Chef consultant Auberge  
et Hôtel Château-Bromont  
[www.chateaubromont.com](http://www.chateaubromont.com)

### LES PRODUITS DE TERROIR

Le fumé, confit et foie gras  
de Canards du Lac Brome Itée  
[www.canardsdulacbrome.com](http://www.canardsdulacbrome.com)

La pomme de la Cidrerie  
Les Vergers de la Colline  
[www.lesvergersdelacolline.com](http://www.lesvergersdelacolline.com)

Le chocolat de la Confiserie  
Bromont [www.museeduchocolatdebromont.com](http://www.museeduchocolatdebromont.com)

Le fromage de la  
Fromagerie La Station  
[www.fromagerielastation.com](http://www.fromagerielastation.com)

Le fromage de l'abbaye  
St-Benoit-du-Lac  
[www.st-benoit-du-lac.com](http://www.st-benoit-du-lac.com)

Le Vidal blanc de Val Caudalies  
[www.valcaudalies.com](http://www.valcaudalies.com)

Le Verger Sud, un cidre tranquille  
du Domaine Pinnacle  
[www.domainepinnacle.com](http://www.domainepinnacle.com)

Les mousseux du Vignoble  
le Cep d'Argent  
[www.cepdargent.com](http://www.cepdargent.com)

Les Sélection blanc de blanc  
ou Royale, le Solitaire du  
vignoble de la Baugé de Brigham  
[www.labauge.com](http://www.labauge.com)

Le Reisling du vignoble Domaine  
des Côtes d'Ardoise de Dunham  
[www.cotesdardoise.com](http://www.cotesdardoise.com)

Le Tinello du vignoble  
Gagliano de Dunham  
[www.vignoblegagliano.com](http://www.vignoblegagliano.com)

Le Baco du Domaine  
Les Brome de Lac-Brome  
[www.domainesbrome.com](http://www.domainesbrome.com)

### AUTRES DÉCOUVERTES

Les coulisses du Zoo de Granby  
[www.zoodegranby.com](http://www.zoodegranby.com)  
Repas champêtre au Tire-Bouchon  
et visite du vignoble de l'Orpailleur  
[www.orpailleur.ca](http://www.orpailleur.ca)

Dessert de canollis maison et  
de vins au vignoble Gagliano  
[www.vignoblegagliano.com](http://www.vignoblegagliano.com)

Promenade dans les vignes et  
sculptures du Domaine des  
Côtes d'Ardoise  
[www.cotesdardoise.com](http://www.cotesdardoise.com)

Coordonnatrice d'événements  
Frappier tandem plus  
[www.frappiertandem.com](http://www.frappiertandem.com)

© Le Royal Bromont



# Brome-Missisquoi fête ses vendanges

La cueillette des raisins va bon train dans Brome-Missisquoi et jusqu'au 7 octobre, les 18 vignobles de la région fêtent la récolte. Visite de trois vignobles et aperçu des découvertes qu'on peut y faire.

KARINE BLANCHARD  
LA VOIX DE L'EST

DUNHAM — L'été chaud et sec a rempli les vignes du sud de la province de raisins sucrés qui seront sous peu transformés en vin. À l'occasion des vendanges, les vignobles de la région de Brome-Missisquoi, dans les Cantons-de-l'Est, ouvrent leurs portes aux visiteurs. On peut y goûter leurs vins et même, parfois, donner un coup de main en récoltant les raisins.

Premier arrêt sur la Route des vins: le Château de cartes, un vignoble et une cidrerie, situé chemin Bruce à Dunham. Il y pousse quelque 8700 plants de 11 variétés de raisins. Après quelques essais infructueux avec ses cépages hybrides, le propriétaire, Stéphane Lamarre a obtenu l'aide d'un

vigneron. « Ça allait bien, puis tout finissait par s'écrouler, d'où le nom Château de cartes », explique M. Lamarre.

Ce mentorat l'a grandement aidé. Cette année, il en est à sa troisième vinification. Lors d'une bonne année, il produit 12 000 bouteilles, qui sont toutes écoulées à sa boutique.

Le vigneron propose une visite des lieux, des dégustations et de l'autocueillette du raisin lors des vendanges. Il fait découvrir ses différents vins en les comparant au jus du même cépage, dont le Frontenac et le Marquette.

Chemin Richford à Freighsburg, c'est le vignoble Clos Saragnat qui est ouvert aux visiteurs. Christian Bartheuf, propriétaire avec sa conjointe Louise Dupuis, travaille à l'ancienne. « On est certifié bio et on est un peu extrémiste », indique d'entrée de jeu M. Bartheuf, qui est un précurseur dans le domaine du cidre de glace. Il travaille ainsi encore avec des chevaux dans son vignoble! On ne trouve pratiquement aucun équipement carburant à l'électricité.

Le pionnier de la viticulture au Québec prend soin de quelque 2500 vignes. Son vin de

paille est d'ailleurs l'un des meilleurs du monde, si bien qu'il n'en a jamais sur les tablettes de sa boutique. Ses produits sont en vente à son vignoble et dans les grands restaurants.

Le vigneron offre des visites guidées de son vignoble et de son verger, ainsi que des dégustations le week-end.

On prend ensuite la route en direction de Sutton, pour un arrêt au Domaine Bresee, chemin Draper Hill. Le site propose une vue magnifique sur la chaîne de montagnes de Sutton. Les propriétaires, Richard Bresee et Stacy Richardson, ont planté quelque 13 000 vignes de raisin rouge en 2001. Leur objectif était de vendre les raisins. Finalement, ils ont décidé de se lancer dans la transformation.

Le vignoble offre cinq produits, explique M<sup>me</sup> Richardson. Des dégustations sont proposées à la boutique. On y trouve aussi du bœuf charolais sans hormones et antibiotiques qui est élevé par le couple.

Pendant les vendanges, des restaurants font honneur aux vins de la région. Certaines auberges proposent aussi des forfaits.

Pour en savoir davantage :  
laroutedesvins.ca



PHOTO ÉTIENNE FORTIN-GAUTHIER, LA VOIX DE L'EST  
Le premier championnat québécois de foulage de raisins a été organisé au domaine Les Brome, dans le cadre des vendanges 2012.

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

### BAS-ST-LAURENT

#### CHALET ET CONDOS

**AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER** ★★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. [vieuxloupdemer.com](http://vieuxloupdemer.com) 418 750-5915.

### CANTONS-DE-L'EST

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHÂTEAU-BROMONT** Au sein des Cantons-de-l'est, vivez l'expérience d'un Domaine à même une charmante Auberge. Vous serez au centre d'une multitude d'activités SPA, golf, randonnée pédestre, gastronomie, terrasse d'automne chauffée et plus! En boni, profitez des installations de l'Hôtel Château-Bromont en tant qu'invité de l'Auberge Château-Bromont. Forfaits spéciaux pour l'automne à partir de 64.50\$/pers. en occ. dble, taxes en sus! Réservez au 1.888.276.6668 ou en visitant notre site web au [www.chateaubromont.com](http://www.chateaubromont.com)

**AUBERGE QUILLIAMS** ★★★★★ Hôtellerie de charme, 38 chambres et suites avec balcon privé, face au Lac Brome. Cuisine raffinée. Piscine intérieure, tourbillon et sauna. Centre de santé. Plage privée, canot, kayak. Forfait vendange, Festival du Canard. 50 minutes Pont Champlain. 1 888 922-0404 [www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com)

**LE CYPRÈS** ★★★★★ Hébergement touristique 12 chambres avec petits déjeuners et 6 jolis chalets rustiques, en bordure du lac Brome. Forfaits sur la route des vins, vélo, golf, canots, kayaks. 1-866-243-0363 [www.lecypris.ca](http://www.lecypris.ca)

### CHARLEVOIX

#### AUBERGES ET HÔTELS

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE** Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits à partir 77\$/p./nuit, 2 repas+tx 1 800-463-6855 [rochepleureuse.com](http://rochepleureuse.com)

#### CHALET ET CONDOS

**LE SABLON** ★★★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, plein air, couleurs d'automne. Restos. Casino à 10 min. Réservez tôt pour les fêtes. 1 888-754-1551 [www.sabloncharlevoix.com](http://www.sabloncharlevoix.com)

### CHAUDIÈRE-APPALACHES

#### CHALET ET CONDOS

**AUX DEUX MARÉES** ★★★★★ L'Islet-Sur-Mer, chambres et condos équipés. Bord du fleuve. Vivez les vendanges un jour ou plus au Vignoble du Faubourg du 8 au 29 sept. [www.auxdeuxmarees.ca](http://www.auxdeuxmarees.ca) 1 866 422-5162.

### LANAUDIÈRE

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE AU PIED DE LA CHUTE** ★★★★★ St-Michel-des-Saints. Au bord du Lac Taureau. 9 ch. avec balcon, SPA, sauna, marina, massothérapeute, kayak et terrain de golf à proximité, petit déjeuner et souper 6 services. 1-866-833-1171 [aubergeaupieddelachute.ca](http://aubergeaupieddelachute.ca)

#### CHALET ET CONDOS

**CHALET DES PINS** ★★★★★ Rawdon. Superbes chalets de grand confort, très propre, foyer au bois, bain à remous, lac naturel, grande plage de sable fin, embarcations. 1 877 834-3401 [www.chaletdespins.com](http://www.chaletdespins.com)

**CHALET DU CAMP MARISTE** ★★★★★ En famille ou en groupe, profitez de la vie en chalet tout équipé en nature incluant plusieurs activités estivales et hivernales. Chalets à louer en TOUTES SAISONS à partir de 84\$/nuit/chalet. [www.campmariste.qc.ca](http://www.campmariste.qc.ca) 450-834-6383 p.221

**POURVOIRIE DU LACBLANC** ★★★★★ St-Alexis-des-Monts. 12 chalets, auberge 13 ch. champêtres & supérieures, cuisine du terroir, centre aquatique, pêche d'automne... 819-265-4242 [pourvoirlacblanc.com](http://pourvoirlacblanc.com)

### LAURENTIDES

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DU VIEUX FOYER VAL-DAVID** ★★★★★ Plein air, tente et gourmandise, forfait week-end 3 nuits à partir de 239 \$ incl. hébergement, soupers et déj. Forfaits massage, affaires, loisirs et mariages. Incl. : vélo, canot, pédalo, piscine, spa et sauna. Centre de massothérapie (\$) sur place. Rabais du patron 50 \$ réservation 2 nuits consécutives (certaines conditions s'appliquent). 1 800 567.8327 [aubergeduvieuxfoyer.com](http://aubergeduvieuxfoyer.com)

**AUBERGE LA PORTE ROUGE** ★★★★★ Au coeur du village Mont-Tremblant, sur la rive du lac Mercier. À partir de 79\$/pers. occ. dble. Souper raffiné et petit-déj. Chalets et ch. supérieurs disponibles, piscine, plage, balcon sur le lac, forfaits. 1-800-665-3505 [www.aubergelaportero rouge.com](http://www.aubergelaportero rouge.com)

### QUÉBEC

#### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA GOÉLICHE** ★★★★★ [goeliche.ca](http://goeliche.ca) Forfait «Gastronomie et spa» 449\$ 2 nuits, 2 déj. 1 souper et 2 entrées à la station Blü. Valide dim.-jeudi. Plusieurs autres forfaits disp. [Restovue.ca](http://Restovue.ca) 1 888 511-2248

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT** Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 [louishebert.com](http://louishebert.com)

**ÎLE D'ORLÉANS - AUBERGE CHAUMONOT** Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. 418 829-2735 ou 1 800 520-2735. [aubergechaumonot.com](http://aubergechaumonot.com)

#### CHALET ET CONDOS

**GRANDS CHALETS** À louer au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. de Québec, de 8 à 80 pers./maison. Fêtes de bureau/famille, golf, spa, sentiers, ski, traiteurs, wifi, foyers. 1 800 461.2030 [www.chaletsvillage.com](http://www.chaletsvillage.com)

**ÎLE D'ORLÉANS** le Moulin de St-Laurent offre plusieurs chalets sur le bord de l'eau, tout équipés, différentes capacités de 1 à 10 personnes. À 20 minutes du Vieux-Québec. 1 888 629-3888 [www.moulinstlaurent.qc.ca](http://www.moulinstlaurent.qc.ca)

### ÉTATS-UNIS

#### AUBERGES ET HÔTELS

**KENNEBUNK BEACH** Franciscan Guest House, Maine, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Tarifs: basse saison: à partir de 69\$/US/nuit occ. dble., haute saison: à partir de 89\$ US/nuit occ. dble. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) 207-967-4865

**WHITE MOUNTAINS - NORTH CONWAY** Profitez du confort de notre élégant et retiré hôtel-boutique champêtre avec sa vue panoramique, sa confortable bibliothèque lounge avec foyer, sa salle à manger de renommée internationale. Certaines chambres avec foyer et/ou jacuzzi. Golf, randonnées pédestres et boutiques hors-taxes à prox. À partir de 73 \$ par pers./jour (US) incluant petit-déj. complet, souper (menu complet en sus). Photos, commodités et menu en ligne. 1-800-525-9100 [www.StonehurstManor.com](http://www.StonehurstManor.com)

### EUROPE

#### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**14<sup>e</sup> - PARIS, MONTPARNASSE** : courts et longs séjours, appartement rénové, équipé, Wi-Fi, accueil personnalisé. <http://parisgaitte.voila.net>, pour information : 514-354-9440.

**15<sup>e</sup>-7<sup>e</sup> PARIS** Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

**16<sup>e</sup> À PARIS** près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 email : [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**17<sup>e</sup> & 18<sup>e</sup> AU PIED DE MONTMARTRE** À partir du 3 nov. Séjours 5 nuits et + Paris 3 app. tout équipés, à partir de 76€/nuit, clé à Mtl. 514 342.0138 <http://sites.google.com/site/vacancesparis/>

**17<sup>e</sup> ARR. À PARIS** 3½, rénové, 55 m<sup>2</sup>, près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro et bus et tous services à proximité, 2 à 3 personnes, tout confort. Semaine ou mois. 514-766-6292

**ANTRE-AMIS.COM** Grand choix de locations: Paris, Nice, Barcelone, Rome, Venise, Périgord, Toscane, Provence et bien d'autres. Une sélection sans compromis, un service rapide et professionnel.

**À PARIS** Condo (2½), Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WiFi. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](mailto:paris.condo@sympatico.ca)

### EUROPE

**ITALIE** Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 [clara@ovettravel.com](mailto:clara@ovettravel.com) [www.ovettravel.com](http://www.ovettravel.com)

**PARIS** Luxueux condo deux cac avec vue panoramique, salon, cuisine. Internet gratuit. Plein centre de Paris, au calme et à deux pas du métro, des gares TGV. [www.villasdefamille.com](http://www.villasdefamille.com) - [dchaussinand@villasdefamille.com](http://dchaussinand@villasdefamille.com) - cell. 00 41 79 816 54 93 - [pachausinand@villasdefamille.com](mailto:pachausinand@villasdefamille.com) - cell. 00 33 6 14 30 10 30

**WWW.LOCAPPART.COM** Location d'appartements et de maisons à Paris et en Italie (Rome, Venise, Florence, etc.). Minimum 3 nuits, accueil par une correspondante locale. Formule tout inclus, très bon rapport qualité-prix. 514-904-2299 | 1-866-975-2299 | [locappart@eurocartt.com](http://locappart@eurocartt.com)

### AU SOLEIL

#### AUBERGES ET HÔTELS

**MARVIYA** Condo-hôtel. Mexique, Riviera Maya, condos 1 ch./2ch. a/c disponible. Jardin, piscine. Service français/anglais. Village typiquement mexicain et sécuritaire. Plusieurs restos, épicerie. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) 450 492-9094.

#### CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

**COSTA RICA** Playa del Coco. Auberge québécoise et studios près de la plage. Piscine, a/c, Internet, grands jardins, tranquillité et près de l'aéroport de Liberia. Proprio sur place. Tél. au CR via Mtl : 1-514-400-9101 [www.villadelasol.com](http://www.villadelasol.com)

**COSTA RICA** Villas Las Flores. Villas tout équipées logeant 2 à 6 pers sur la côte Pacifique entre Jaco et Manuel Antonio, près de tous services (4km). Piscine, plage exotique et sauvage. Réseaux sans fil. 819-868-6746. [www.villaslaflores.net](http://www.villaslaflores.net)

**GUADELOUPE** Près de la mer, grands bungalows tout équipés avec piscine. Plage, centre-ville & golf - de 5 min. de marche. 1 à 4 pers. 850\$/sem. et +. Transport de l'aéroport au site disp. 450-641-1747 [www.bungalows-guadeloupe.info](http://www.bungalows-guadeloupe.info)

## AGROTOURISME ÉVÈNEMENTS

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

### AGROTOURISME

#### LANAUDIÈRE

**LE FESTIVAL BLUES DE JOLIETTE** 4 au 7 octobre. Festival de musique blues, présente 35 spectacles dans les restos et bars, centre-ville de Joliette. [jolietteblues.com](http://jolietteblues.com) 450-753-7405

#### MAURICIE

**FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN** de Louiseville. 28 sept-7 oct. R-vs fam., activités folkloriques, spectacles, prod. terroir+sarrasin. [festivalsarrasin.com](http://festivalsarrasin.com)

#### MONTÉRÉGIE

**MENU GASTRONOMIQUE AUX POMMES** face Mt-St-Hilaire, cuisine française. Table d'hôte midi-soir/7soirs-5midis Le Jozéphill 969 Richelieu Beloeil 450-446-9751 [jozephill.com](http://jozephill.com)

#### MONTRÉAL

**ESCAPADES EN TRAIN (AMT)** Prenez le train pour les Basses Laurentides et faites le plein de pommes et de courges ! Sorties aux pommes les 8, 15, 22, 29 sept., 6 et 13 oct. Découverte de la courge les 29 sept., 6 et 13 oct. À partir de 76 \$ par famille, seulement 32 \$ par adulte. 514 287-8726, [www.amt.qc.ca/escapades](http://www.amt.qc.ca/escapades)

## AVENTURE NATURE • DÉTENTE

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

#### CHASSE ET PÊCHE

**CHASSE DE QUALITÉ** Paradis de la sauvagine, outardes, canards, oies en marais, lac et champs. De sept. à mi-janv. Chevreuils en cache appâtés en Ontario et Québec à 1h de Mtl. 514-619-1001 [huntingcanada@gmail.com](mailto:huntingcanada@gmail.com)

#### PLEIN AIR

**VENEZ MARCHER AVEC NOUS!** Sorties d'un jour et voyages. Compostelle, Corse, Patagonie, Costa Rica, Islande, Provence... [RandoPleinAir.com](http://RandoPleinAir.com), 514-252-3330.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363

trait d'union  
www.traitdunion.ca

# DISCUTEZ

avec les célibataires de votre région

## 514-761-7111

ou créez votre propre annonce gratuitement!

CE MOIS-CI  
**GAGNEZ UN  
CINEMA  
MAISON**

+ UN APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

★ Sony LCD 40" HDTV 1080p 60Hz, Cinéma maison (Sony S1, 6 hauts-parleurs)  
Fujifilm Finepix 14MP Digital Camera (AX500)

POUR PARTICIPER, COMPOSEZ LE 514-761-7111

### FEMME CHERCHE HOMME

#### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**RÉELLE BEAUTÉ NON CONVENTIONNELLE**, 48 ans, est douce et passionnée, a un excellent sens de l'humour, espère bien découvrir un Homme âgé de moins de 50 ans, afin de partager un bien être commun et ensemble, aller vers l'avenir... **333504**

**DÉMARCHE SPIRITUELLE**, Fraboisée de Mt, 61 ans, authentique et honnête, aime nature, amis, lecture et méditation, recherche copain, franc, respectueux et aimant aussi nature... **343656**

**ELLE PARAÎT 10 ANS PLUS JEUNE**, infirmière retraitée de Laval, 70 ans, 5'6", 160 lb, belle, féminine et affectueuse, d'origine Gaspésienne, aime petits voyages, désire rencontrer H 65 ans et plus, sérieux dans sa démarche... **340456**

**UN BON GARS POUR LA VOLUPTUEUSE CHANTAL**, 45 ans, 5'2", chev noirs, grand yx expressifs, très beau sourire, ouverte, symp, désire, cherche à connaître H, aimant femme, bien en chair, pour moments de bonheur... **323332**

**SI LA CHALEUR DE L'AUTRE VOUS MANQUE...** Douce professionnelle dans 40aine, 5'2", 110 lb, blonde, yx bleus, sobre, d'app jeun, féminine, désire rencontrer H, aimant danse & tête-à-tête, pour intimité, amitié ou amour... **206101**

**UNE RENCONTRE À PLUSIEURS NIVEAUX...** Séduisante professionnelle retraitée, début 60aine, mince, raffinée, en forme, authentique, passionnée, veut H, racé, affectueux, aimant classique, avec qui jouer de la... **423217**

**RAFFINÉE, SENSUELLE ET DISTINGUÉE**, infirmière retraitée de Mt, début 60aine, désire homme de coeur, n-fum, aimant rire et ayant humour, pour vivre relation amis-amants et mordre dans la vie... **199617**

**DES MOMENTS DE QUALITÉ**, dame de Laval, fin 60aine, 5'2", poids santé, aime arts, vélo, campagne et voyages, souhaite connaître bon ami... **330824**

**GABRIELLE CHERCHE SON JARDINIER** Fleur de 46 ans, souhaite rencontrer gentil H, pour construire petit jardin d'amour et s'épanouir à ses côtés... **3862306**

**UNE ENTREE TOUTES...** Dame dans 50aine, enthousiaste et amoureuse de la vie, cherche à rencontrer monsieur, pour être votre Marie... **3965581**

**YOLANDE TENTE UNE AUTRE CHANCE!** 60 ans, 5'5", 140 lb, chev roux/bruns, divorcée, vit seule, a 2 grands enfants, a été 10 ans en couple, cherche à rencontrer bon monsieur... **343421**

**UNE RENCONTRE AU NIVEAU DU COEUR**, séduisante professionnelle du début 60aine, 5'4", mince, raffinée, aime voyages, sports et culture, veut H 60 ans et plus, racé et affectueux, avec qui savourer la vie... **337187**

**PLUS QUE PRÉSENTABLE**, Mitaise de 61 ans, pas grande, aime ciné, aquatique et actualité sociopolitique, désire H, pour se parler et se voir... **343954**

**VENISE VEUT QUELQUE CHOSE DE BON DANS SA VIE**, La Prairie, 60 ans, 5'5", 185-190 lb, chev longs, porte petites lunettes, aime resto et jeux de société, recherche monsieur, sérieux, pour amour... **341972**

**AMI-AMANT RECHERCHÉ** Belle Mitaise dans jeune 60aine, 5'3", 130 lb, chev blonds, yx bleus, belles courbes, en forme, positive, désire H du même âge, en forme, pour voyages, activités et intimité... **343496**

**VOICI UNE FEMME DE QUALITÉ**, belle Mitaise de 54 ans, 5'6", mince, en forme, aimerait rencontrer professionnel 55-65 ans, 5'11" et plus, fidèle, sincère, honnête et libre, pour relation sérieuse... **343496**

**BELLE DAME AIMANT LE PLAYSTATION!** Pier-Perrot, 54", 138 lb, chev et yx bruns, médite, cherche H 54-62 ans, 5'9", yx verts, poids santé, avec chev abondants, cornique, doux, bien dans sa peau et ayant passé réglé... **335874**

**SUSCITER UNE RENCONTRE**, Mitaise de 57", svelte, chev blond-roux, yx verts, féminine, distinguée, convoite bel inconnu 68-73 ans, curieux, aimant beau, bon et plaisir, pour lui chuchoter beaux mots à l'oreille... **337708**

**MINCE, PETITE, ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE EN TOUT**, belle universitaire de Mt, 50aine, attirante, veut professionnel 50-début 60aine éduqué, capable d'écouter, pour gastronomie, voyages et amitiés amoureuses... **335264**

**BELLE DAME PATIENTANT**, 62 ans, 5'2", poids prop, yx verts, distinguée, travaille en pharmaceutique, aime fromages et bons vins, recherche H, honnête et direct, pour relation à long terme... **340667**

**VEUVE NE SE PRÉNAnt PAS DU TOUT AU SÉRIEX**, Mt, 67 ans, 5'8", 155-160 lb, chev roux frisés, yx verts, enjouée, a fort caractère, aime chats, souhaite rencontrer H, grand fum léger, pour partager sorties, pêche et gastronomie... **343494**

**sur UN BOUT DE CONTINENT**, Manon, 44 ans, 5'4", 105 lb, intéressée à rencontrer H, de race blanche, capable de dialoguer et sachant ce qu'il veut dans la vie... **343694**

**MORDE DANS CETTE VIE QUI VA TROP VITE!** Femme du Plateau-Mt-Royal, 60aine, aime, en forme, toujours de bonne humeur, fait BIKI, aime actualité, désire épicerie comique, ouvert et épicurien... **342608**

**DES PROJETS À PARTAGER!** Artiste retraitée de 68 ans, n-fum, sociable, curieuse, calme et honnête, fait aquatique, de la belle éducation, aime admirer nature, recherche compagnie, avec qui voyager... **330112**

**SOURIRE INIMITABLE!** Dame de la Rivé-Nord, 5'9", 130 lb, féminine et chaleureuse, espère rencontrer grand H 65-74 ans, n-fum, en forme, pour sorties, escapades, amour, projets et affection... **341936**

**RE CONSTRUIRE UNE VIE ENSEMBLE!** Femme demeurant près de Blainville, 36 ans, a fils et garderie, cuisine bien, aime recevoir, voyages, soleil, veut, désire H 38-45 ans, passionné, ayant aussi enfants... **3529616**

**FAIRE LE TOUR DU MONDE!** Dame de la Rivé-Sud, 70 ans, 5'7", en santé, féminine, distinguée, aime voyager, jardiner et cuisiner, cherche beau grand compagnon, bien dans sa peau et ayant belle âme... **337394**

**QUAND ÇA VOUS CHANtera À VOUS ET MARIE!** 53 ans, 5'4", 137 lb, chev blonds, yx verts, curieuse, fait beaucoup de sports, aime la vie, recherche H, pour rencontres occasionnelles... **343047**

**SE JASER DEVANT UN BON PTIT CAFÉ!** Femme de Boisbriand, 57 ans, ambicieuse, aime danse sociale, théâtre et ciné, convoite H 50 ans et plus, pour vivre relation stable... **1933825**

**PRIVILEGES DES MOMENTS DE QUALITÉ!** Jolie grande femme des Basses-Laurentides, début 50aine, engagée, féminine, douce, a éducation, recherche beau Lavallois 49-55 ans, respectueux et pouvant recevoir, pour partage de bon plaisir... **4019639**

**ON SAIT JAMAIS!** Dame de Terrebonne, 5'5", chev roux longs, cherche à connaître monsieur 60-69 ans, pour amitié et peut-être plus... **342609**

**CAROLINE A UN FAIBLE POUR LES BADBOY!** Châteauguay, 42 ans, 5'5", 145 lb, chev blond-brun, yx bleus, n-fum, a dents blanches, travaille en santé, a tatouages et langue percée, aime musique, désire grand H, bati... **340987**

**SOPHIA SE SENT SUPER BIEN DANS SA PEAU**, Boucherville, 40aine, 5'8", 118 lb, blonde, yx verts, active, a grandes filles, veut H 36-42 ans, des environs, 5'8"-6'0", n-grossouillet, ayant emploi, pour amour... **343460**

**GRANDE BRUNETTE CURIEUSE DE TOUT**, 61 ans, espère bon compagnon de vie, pour se compléter, partager bonheur, humour et douce folie... **342255**

**PETITE DAME JOVIALE**, Vaudreuil-Soulanges, 62 ans, 5'5", 136 lb, chev et yx bruns, en bonne santé, très romantique, aime nature, eau, couchers de soleil et cuisine, cherche à connaître H... **340962**

**DE BELLES OCCASIONS APRÈS DE NATHALIE...** 39 ans, 5'3", 115 lb, chev bruns yx pers, en couple, cherche H, pour belles rencontres occasionnelles... **306496**

**NATHALIE ATTEND CELUI QUI LA FERA VIBRER**, Carignan, 45 ans, 5'5", poids prop, chev et yx bruns, belle, fidèle, a ami et champs d'intérêts variés, veut connaître grand H, sans problèmes de look, franc, galant, pour s'aimer... **343071**

**TOUT DÉBUTE PAR UN SENTIMENT AMICAL**, femme du Centre-du-Cc, 46 ans, 5'8", 180 lb, simple, aime nature, marche et lecture, cherche compagnon, avec qui vivre relation pas compliquée... **342073**

**UNE RELATION EXCLUSIVE À BÂTIR!** Professionnelle de Mt-Est, 56 ans, 5'10", un peu enrobée, chev bruns ondules, yx verts, n-fum, séparée depuis quelques années, a fils (23 ans) et BAC, aime musées, veut H... **4234320**

**AVOIR LE SENS DU PARTAGE**, femme du début 50aine, curieuse et distinguée, aime danse et sports, convoite compagnon, du coin, n-fum, de fière allure, aussi distingué et capable d'aimer... **342689**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**COMME UN AMOUR SOUS GARANTIE!** Dame de Châteauguay, 58 ans, 5'6", grassette, chev châtain-blond, yx bruns, romantique, aime théâtre et tête-à-tête, veut H, tendre et doux, pour long terme... **342960**

**MALÉABLE FACE À LA DÉCOUVERTE**, Mitaise de 58 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, app jeune, avec beau sourire, honnête, attentionnée, affectueuse, désire H, 48-58 ans, n-fum ni alcoolique et franc... **3645030**

**RIRE DES PETITES CHOSES CONTRADICTOIRES**, dame de la Rivé-Sud, début 60aine, grande, mince, aime danse, convoite grand monsieur, mince, sans dépendance, douce et capable de voir qualités des autres... **342958**

**OUVERTE À L'AVENTURE...** 27 ans, 5'5", 115 lb, chev bruns longs, beaux grands yx bruns, a belles courbes, cherche bel H, intéressant, respectueux et ayant humour, pour moments chauds et peut-être plus... **245240**

**DISTINGUÉE ET AGREABLE À REGARDER**, professionnelle retraitée de 70 ans, 5'4", 135 lb, aime cuisine, projets, Floride, voyages, souhaite rencontrer bel H 66-74 ans, de la Rivé-Sud, pour s'admirer et s'aimer avec moyens du bord... **337173**

**N'HÉSITÉZ PAS!** Marie, jeune Haïtienne de Mt, 27 ans, 5'3", ronde, claire, porte lunettes, souhaite découvrir jeune H 26-35 ans... **341752**

**CARESSES ET TENDRESSE**, belle femme de Longueuil dans 60aine, 5'3", 150 lb, physique santé, remplie de rire, aime lecture et plein air, désire H, avec qui développer relation basée sur confiance, projets, respect et affection... **325895**

**SOLANGE, FEMME DE L'AFRIQUE**, Mt, 41 ans, peau noire, a enfant (10 ans), cherche gentil monsieur, n-fum, avec qui fonder une famille... **343146**

**ENTAMER UNE RELATION SÉRIEUSE**, Nicole de Mt-Ouest, 56 ans, 5'7", chev blonds, yx bruns, bonne ossature, convoite H, équilibré, fidèle, authentique et honnête... **343423**

**LUCIE, NATURELLE ET UN PEU TIMIDE**, 56 ans, chère, attentive, en instance de divorce, veut H, avec qui voyager, discuter et faire activités... **4232289**

**CE QUI VIENT DE LA TÊTE...** Dame née en 1937, 5'6", 133 lb, en santé, pratique tennis et lecture, aime radio, veut monsieur, aimant choses intellectuelles... **342624**